

SE PUBLICA LOS DIAS 8, 18 Y 28

# REVISTA DECENAL ILUSTRADA

OFICINAS LEON, 12, PRINCIPAL

TOMO II

MADRID 8 DE JUNIO DE 1880

Colaboratiores literarios: Acebal (D. Juan). -Alas (D. Genaro v D Leopoldo). -Alvarez Amandi (D. Justo). -Alvarez Bugallal (Exemo. Sr. D. S.). -Alvarez de Castro (D. Camilo). -Alvarez Insua (D. Waldo), Habana. — Alvarez de Lorenzina (Exemo. Sr. D. J.). — Alvarez Mitjares (D. Eduardo), Habana. — Aranburo y Zuloaga (D. Félix). — Arenal (Doña Concepcion). — Arias de Miranda (D. José). — Armesto (D. Indalecio). — Armiño (Doña Robustiana). — Avendaño (D. Teodo niro . — Aza (D. Vital). — Balbin de Unquera (I.no. Sr. D. A.). — Barros (D. Manuel), Buenos-Aires. — Becerra Armesto (D. José). — Becerra (Exemo. Sr. D. Manuel). — Calzada (D. Rafaél), Buenos-Aires. — Campoamor (Exemo. Sr. D. Ramon de). — Cid. Occasio (denomination). Cancio Villaamil (Il no. Sr. D. M.). - Canella Meana (Ilmo. Sr. D. B.). - Canella y Secades (D. Fermin). - Caso (D. José). - Caveda (Ilmo. Sr. D. José). - Capeda (D. Francisco), Habana. - Cid Osorio (don Vicente). - Companel (D. Juan), Cardenas. - Corral (Doña Clara y Doña Rita). - Cuervo Valdes (D. V.) - Cuesta (Ilmo. Sr. D. J. Pelayo). - Cuesta (D. Manuel). - Cuveiro (D. Claudio). - Chao (Excmo. Sr. D. Eduardo). -Escalera (D. Evaristo). - Fernandez y Gonzalez (D. Modesto). - Florez (D. José). - Garcia Riega (D. Celso) - Garcia Rivera (D. Ventura). - Gonzalez Alegre (D. José). - Gonzalez (Ilmo. D. Fr. Ceferino). - Conzalez Llana (D. Manuel y D. Félix). - Gonzalez Regueral (D. Salustiano). - Guisasola (Ilmo. Sr. D. Victoriano). - Jove y Bravo (D. Rogelio). - Jove y Hévia (Ilmo. Sr. D. Placido). -Labra (D. Rafael Mara de). - La nas Carvajal (D. Valentin). - Laverde (D. Gumersindo). - Linares Rivas (D. Aureliano). - Lozano (Ilmo. Sr. D. Juan). - Luanco (D. J. Ramon). - Machado y Alvarez (D. Antonio). - Martinez (D. Saturnino), Habana-Melendreras (D. José Ramon). - Menendez de Luarca (D. Alejandrino). - Menendez Pidal (D. J.) - Menendez Pidal (D. J.) - Menendez Pidal (D. J.) - Menendez Rayon (D. Damian). - Menendez Rayon (D. Damian). - Menendez Rayon (D. Damian). - Menendez Rayon (D. José). -Montero Rios (Exemo. Sr. D. Eugenio). - Mosquera (Exemo. Sr. D. T. M. y D. A.). - Murguia (D. Andres y D. Jesus). - Oiea (D. José). - Oiloqui (D. Emilio). - Palacio Valdes (D. Armando). - Pallares (Sr. Conde de). - Pando y Valle (D. Jesús).—Pardo Bazan (Doña Emilia).—Paz (D. Juan Manuel).—Pedregal y Cañedo (Excmo. Sr. D. M.).—Peña Rucabado (D. Aureliano).—Perez Moris (D. José), Puerto-Rico.—Perez Varela (D. Hipólito), Ha ana.—Pico de Coaña (D. Justo).—Pidal y Mon (D. Alejandro).—Placer y Bouzo (D. Camilo).—Pondal (D. Eduardo).—Posada Herrera (Excmo. Sr. D. José).—Puente y Brañas (D. Ricardo).—Puga (D. M. M.).—Quereizaeta (D. Alejandro).—Quintana (D. Lorenzo N.) - Rodriguez Seoane (Ilmo. Sr. D. Luis) - Ro nero Ortiz (Excmo. Sr. D. Antonio). - Rua Figueroz (D. José). - Rodriguez Carracido (D. José). - Saco y Arce (D. J.) - San Julian (D. Fernando). - San Roman (Doña Josefa). - Salgado (D. Antonio y D. José). - Segade Campoamor (D. Ramon). - Sievo (D. Juan). - Sievo (D. Geferino). - Suarez Inclan (D. Estanislao). - Taboada de la Riva (Ilmo. Sr. D. Marcial). -Valladares (D. viarcial).-Valle (D. Ramon).-Vallin (Ilmo Sr. D. Acisclo F.).-Vallina (D. Inocencio de la).-Vazquez (D. Arturo).-Vazquez Queipo (Ilmo Sr. D. Vicente).-Vicenti (D. Alfredo).-Villaamil y Castro (D. José).-Villaamil y Castro (D. José Colaboradores artisticos: Acebal (D. Ricardo) .- Acevedo (D. José), - Angel (D. Manuel) Habana.) - Avendaño (D. Serafin y D. Teodo niro) .- Avila (D. Ricardo) .- Brocos (D. Isidoro y D. Modesto) .- Buch (D. Ramon) .- Carretero (don Arturo). — Cuevas (D. José y D. Telesforo). — Fierros (D. Dionisio). — Guissasola (D. Federico). — Guissasola (D. Federico). — Guissasola (D. Federico). — Murguia (Señorita Doña Alejandra). -Muro (D. Eduardo). -San Martin (D. Juan). -Suarez (D. José). -Suarez Llanos (D. Ignacio). -Villaamil (D. Leopoldo).

### SUMARIO

Texto: Revista de la decena, por D. Camilo Placer Bouzo. - Sin epigrafe, por don Aureliano Linares Rivas .- D. Juan Valle, el poeta ciego de Guanajuato, por D. Antonio Balbin de Unquera.-Ca--moens y sus rimas, por D. Manuel Murguía.-D. Ero de Armenteira, por X.-La batalla de Puente Sampayo, por don Ventura García Rivera .- El hambre en Galicia, por M.-Bibliografía, por D. Alfredo Vicenti. - Vías de comunicacion y obras públicas (Ferro-carril de Orense à Vigo. Vias y obras de Vigo. Noroeste. Enlaces), por J. Rivadeneira. — Nuestros grabados. — Miscelánea.-Noticias regionales.

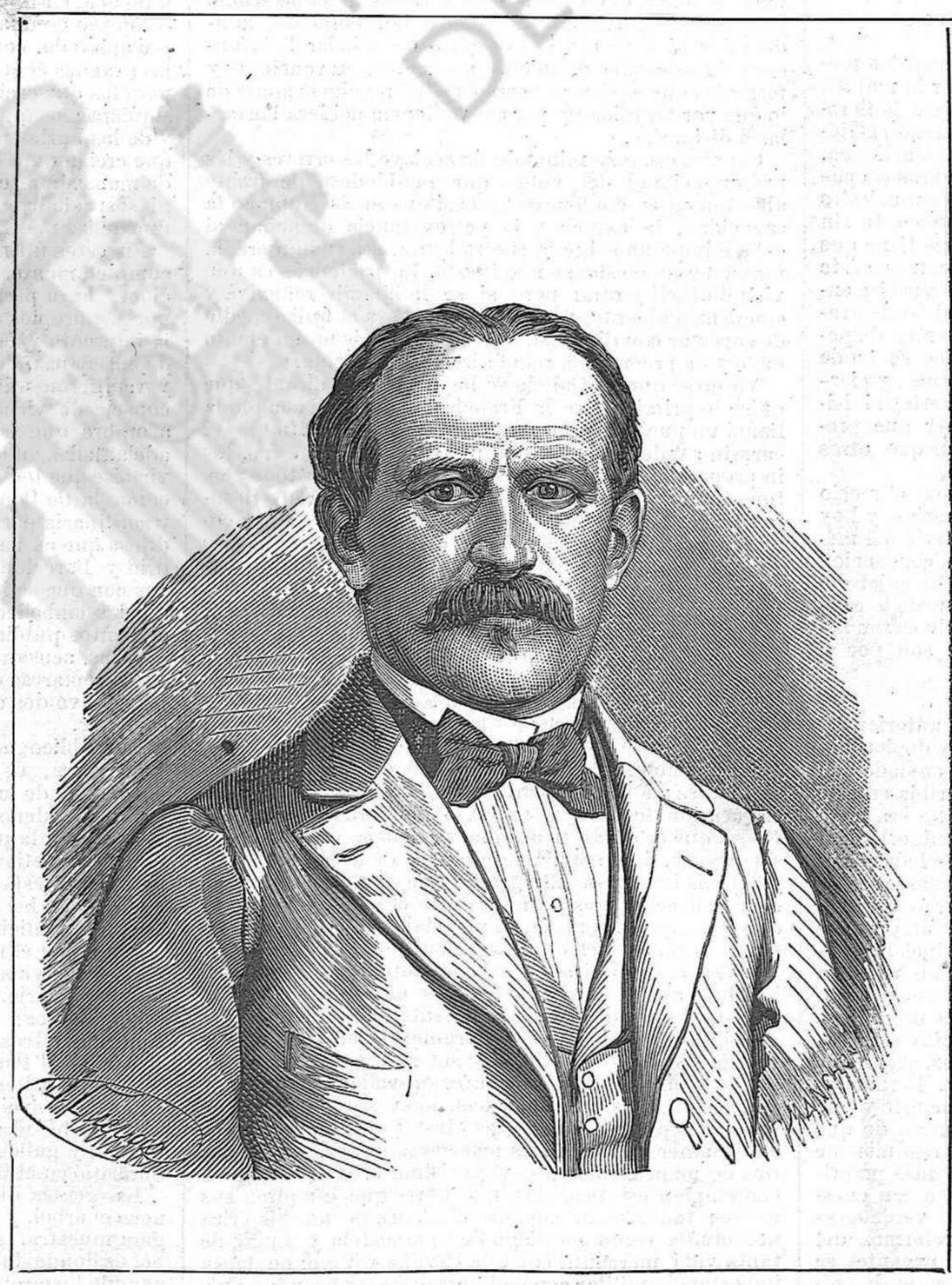
GRABADOS: Retrato del Excmo. Sr. Conde de Mendoza Cortina.—Astúrias pintoresca: El puente de Muros, en construccion, sobre la ria del Nalon.-El convento de Armenteira. - Tipos y costumbres de Astúrias: La salida de misa (dibujo de D. José Cuevas).—El Puente de Sampayo (dibujo del Sr. Ramos Artal).

## REVISTA DE LA DECENA

El calor que se vá dejando sentir parece como que enciende los ánimos por doquiera.

Duros y graves conflictos en Oriente hacen presentir à los que siguen los rumbos de la diplomacia europea un desastroso final á esa cuestion de Oriente, semillero de cien guerras, hidra moderna que parece ahora estar avocada á perecer de una vez á los empujes de griegos, búlgaros, sérvios, montenegrinos, rumanos y albaneses. Si esto sucediese, si las próximas conferencias de Berlin obtuvieran este resultado y. aquellas nacionalidades pudieran constituirse tranquilamente como tales, se habria dado un gran paso en el camino de la anhelada paz continental.

De otro lado vienen noticias sobre la gran efervescencia electoral



EXCMO. SR. D. FRANCISCO DE MENDOZA CORTINA, CONDE DE MENDOZA CORTINA

que en las repúblicas americanas del Norte y Sur reina actualmente, al mismo tiempo que Lesseps, el jigante de las empresas modernas, se resuelve más y más á realizar la del canal de Panamá, más excitado que atemorizado por la competencia que pretende hacerle una compañía norte-americana con el proyecto del canal de Nicaragua. Dulce á la par que penosa sensacion se experimenta al volver los ojos de Oriente á Occidente. Allí, los problemas pavorosos de la guerra en las tinieblas de un pueblo degradado que muere entre las convulsiones de dura enfermedad; del otro lado, los problemas de la política en las luchas de los comicios y los del progreso en un pueblo que nace y crece entre todos los extravíos y exuberancias de la juventud.

De tal manera el calor en los ánimos puede llevar á lo grande ó á lo pequeño. A cuál de estos extremos pertenecen los duelos que casi simultáneamente se verificaban en las fronteras suiza y belga no es posible decirlo. El amor á la patria y el amor á la familia parecen haber sido los pretextos de estos desafíos que han llamado la atencion pública. Grandes, en verdad, los pretextos; pero podrá decirse otro tanto de los móviles? Los juicios de Dios los ha condenado justamente la historia. ¿Pueden tener más razon de ser los

jucios de la espada?

¡En realidad de verdad, que es bien triste razon la que à las primeras de cambio apela á la razon de la fuerza! A ésta se ha acudido una vez más; y ciertamente que si hay justicia en las reclamaciones de los huelguistas franceses y catalanes, que incendian las fábricas donde ganaron el pan cotidiano; si hay justicia en las protestas de los estudiantes de Valencia, que se rebelan contra la autoridad de sus maestros, los procedimientos á que apelan se la quitan por entero; pues nunca la serena divinidad ateniense ostentó armas de guerra, ni áun cuando fué paseada por las revuel-tas calles de París.

Lamentamos que de ese modo se refleje el calor de la atmósfera, calor que tambien parece haber puesto candente nuestra arena politica. La animacion en ésta se acentúa con marcada progresion. Comenzó por la discusion del decreto del Sr. Bugallal sobre la cancelacion de las hipotecas de ferro-carriles, y sigue con el debate político del Senado. No es nuestro objeto tratar de éste, y nos ocuparíamos de aquélla por motivarla una medida de un Ministro gallego—que pudo tomarla teniendo más ó ménos en cuenta el espíritu de nuestras leyes y los precedentes en la materia; pero que sin duda alguna fué llevada á la Gaceta con el buen deseo y buena fé que un jurisconsulto como el Sr. Carvajal no pudo ménos de reconocer en el actual Ministro de Gracia y Justicia—si no tuviéramos que hablar de nuestros ferro-carriles del Noroeste, de esa cuestion batallona de nuestras provincias de Astúrias y Galicia, y confesamos ingénuamente que sentimos temor á entrar en ella. Nos han contado tantas cosas de Creta, que aunque tengamos escozor por verla no nos decidimos ir allá sin una Ariadna.

A donde iríamos de buen grado es á Lisboa, que al imprimirse estas líneas celebra solemne conmemoracion del tercer centenario de Camoens, el inmortal poeta lusitano. Bien hace Portugal en guardar y honrar este nombre como se merece; bien hacen nuestros vecinos en eternizar la memoria del que hizo su Iliada de la mar, de aquel que ensalzó el pueblo portugués y para siempre dijo:

E julgareis qual he mais excellente Se ser do mundo Rei se de tal xente.

Nosotros no podemos ménos de pronunciar el nombre de Camoens, no sólo con el respeto y veneracion que inspiran los hombres que hacen época en la historia, sino tambien con el amor y entusiasmo que se habla de una cosa que es propia, que pertenece á las glorias inmaculadas de un idioma cuyos vocablos fueron los primeros que balbucearon nuestros labios; porque Camoens no es sólo el poeta de Portugal, no representa sólo el genio humano, sino que es tambien el maestro de nuestra genuina literatura provincial. Camoens, oriundo de Galicia, habiendo oido á sus padres desde niño hablar dialecto gallego, dejó impreso en Os Luisiadas el sello de esta lengua; y más aún, dejó admirables poesías líricas escritas en la misma habla. Por eso cuando nuestro dialecto se consolide, por decirlo así, como lengua literaria, á Camoens habrá que volver los ojos para estudiar en sus obras el verdadero monumento de nuestras letras; por eso nos unimos más y más estrechamente á la noble manifestacion del reino lusitano en honor de su poeta; por eso repetimos su nombre con el mismo amor y con el mismo orgullo nacional que nuestros hermanos de la Peninsula.

Recordar las fiestas del pensamiento que en estos momentos celebra Lisboa, nos lleva como por la mano á mencionar las que tambien acaba de realizar la floreciente ciudad de Vigo conmemorando un suceso patriótico, y en cuyo programa figura un certámen artístico, para cuyos premios se han presentado numerosos opositores. Conocidas son ya las composiciones musicales favorecidas, mas no así las literarias. Débese esto sin duda al mucho mayor número de pliegos que tiene que examinar el Jurado y á la escrupulosidad con que éste tiene que proceder en tal asunto. Además, á nuestro entender, una dificultad creemos que debe habérsele presentado. Las bases de la Comision del certamen disponen que para la adjudicación de los premios se ha de atender al mérito relativo de las composiciones, y ciertamente que ha de ser fuerte cosa para las distinguidisimas personas que componen el Jurado tener que premiar una composicion mala, si bien mejor que otras peores.

En nuestra Revista anterior mostrábamos el recelo que nos inspiraban esta clase de justas literarias, y hoy lo marcaremos si predomina en éstas el criterio del mérito relativo. En los dominios del arte, como concepcion pura, no es mérito el que para serlo se ha de sujetar á una relacion. Esto es tan claro, y es tan absurdo lo contrario, que apena el tener que decirlo. El arte es tan absoluto que sólo ciñe sus coronas á los que son por sí

mismos.

Tambien nos ocupábamos en el número anterior del Congreso agrícola que se acaba de cerrar, y deplorábamos que nuestras provincias no hubiesen enviado á él su representacion. A los dos dias de escribir en este sentido pudimos ver que nuestra censura no era justa por completo: la voz de nuestro querido amigo D. Modesto Fernandez y Gonzalez, á quien parece haber conferido su representacion la provincia de Orense, se elevaba en el congreso agrícola para presentar á su discusion temas de notoria importancia. Empero después de todo se nota la ausencia de las demás provincias gallegas y asturiana, las cuales esperamos que una vez estas reuniones se inauguraron con tan buenos auspicios, no permanecerán indiferentes y han de disponerse para la que se verificará el año próximo. Sobre esto llamamos la atencion de nuestras diputaciones, acogiendo la idea de un conceidísimo escritor, el Sr. Fernandez Bremon, que en su última crónica, con el acierto y tino que le son peculiares, indica la conveniencia de que esta clase de congresos teóricos fuesen «el resúmen de otros congresos regionales ó provinciales más prácticos, donde casi sobre el terreno se iniciasen las cuestiones cuya ilustracion sea necesaria, las verdaderas dudas del agricultor, se expusieren las reformas del cultivo y problemas cuyo estudio es mas urgente, se comparasen las ideas y sistemas dominantes en las diversas localidades, y cuanto digno de exámen y susceptible de aplicacion merece ser discutido con prefe-

rencia en las árduas y complejas cuestiones que abraza la agricultura.» Cosa análoga, ya que no con la misma brillantez, con el mismo buen deseo, hemos propuesto en distintas ocasiones. Hoy, apoyándonos en la opinion de un escritor tan distinguido, volvemos á excitar á nuestras provincias para que en los doce meses que tienen delante de si se preparen para traer al congreso agricola de 1881, bien definidas, las cuestiones de su agricultura regional. Ello es importante porque ello es el bienestar, la riqueza, la vida de una numerosa é infortunada poblacion rural.

Hay tal interés en este mejoramiento, por el cual nos ufanamos del estado de nuestros campesinos, que la salud del Estado, la seguridad pública lo piden á voces urgentemente. Desconsuela pasar la vista de algun tiempo acá por los periódicos de nuestras provincias. A cada paso un robo, á cada paso un delito contra la propiedad, contra esa propiedad tan querida allí como respetada, y el sentimiento de cuyo derecho está tan arraigado; pero el hambre no respeta nada, el estómago hace perder la cabeza; ya ni el recinto sagrado es inviolable, y en la provincia de Lugo se cuentan por pares los robos de las iglesias. Grande, como se vé, es la perturbacion, urgentísimo el remedio. ¡Que es bien cierto que son compañeras inseparables de la miseria la corrupcion y el vicio, y lleva siempre aparejadas el bienestar material la honradez y la virtud!

C. PLACER BOUZO.

# SIN EPIGRAFE

No conozco cosa más inquieta, más falázy más imponente que la opinion pública. Intentad contener el ímpetu asolador de un torrente desbordado, y no parecereis tan insensatos como si pretendeis desviar el curso de la opinion cuando ésta se precipita mugiente, desordenada é irresistible en una direccion determinada.

El clamoreo público que levanta hoy sobre el pavés á un héroe, le sumerge mañana en el abismo: la voz general que encomia un dia ciertas cosas, abomina de ellas al siguiente; y en este hervor, en este frenesí, en este oleaje contínuo, suben y bajan las reputaciones, encúmbranse y perecen los hombres, admítense los errores, deséchanse las verdades, tómase y déjase cuanto en el mundo existe, cual si giráramos incesantemente en

loco y descompasado torbellino. Es claro que la razon concluye por tener razon; pero ;al cabo de cuántos vaivenes, de cuántas oscilaciones, de cuántas injusticias! Para muchos hombres como para muchas cosas, para muchas generaciones como para muchas doctrinas, para muchos pueblos como para muchos intereses. llega tarde la reparacion, fiándose á la historia el triste encargo de señalar lo infundado é inoportuno de juicios, conceptos, prevenciones y fórmulas que el tiempo borra ó disipa mucho después de lo que por necesidad y por conveniencia debiera borrarlas ó disiparlas.

Consíguese más minando de soslayo los errores y las preocupaciones del vulgo que poniéndose de frente abiertamente; confirmándose así que en lo humano la sagacidad, la astucia y la perseverancia domeñan al caho é imperan sobre la fuerza bruta, sea cualquiera la forma en que esta se manifieste. La paciencia es una virtud disicil y rara; pero si se la ejercita reflexiva y concienzudamente, no cabe duda que es el único medio de soportar con dignidad las injusticias de un momento dado y de preparar la rehabilitacion merecida.

Yo no sé que de Galicia se haya dicho la afrenta que quiso imprimir sobre la Francia Paul Louis cuando la llamó un pueblo de lacayos; pero todavía siento que el carmin acude á mi rostro al recordar los denuestos, los improperios, las tonterías é injusticias que en todos los tonos, á todas horas, por toda clase de personas y en todas partes se han dicho en prosa y en verso de una comarca á quien la naturaleza dotó de incomparables bellezas; de un país y de unas gentes en donde la laboriosidad, la honradez, la inteligencia y la virtud son proverbiales.

El mal es antiguo é inveterado. El Canónigo Molina, á mediados del siglo xvi ponia en su «Descripcion del reino de Galicia» estos versos:

> «Hablar de Galicia y á quien la sublima Alla en otras partes por burla se toma: No hable del Papa quien nunca fué á Roma.»

Lo mismo exactamente aconteció en los tres siglos siguientes en que hablar de Galicia ó de los gallegos era ocasion de burla y pretexto de grandes regocijos. No sé qué admirar más, si la paciencia de los que tal soportaron, ó la supina ignorancia de los que en tales groserías incurrian. El agravio que tanto nos sonroja, es la acusacion más grande contra el resto de la nacion española, que ni conocia, ni apreciaba, ni tenía siquiera la más remota idea de una region que es el encanto de los viajeros, admirados al contemplarla, y de unos hombres que, si rudos y ásperos en la forma, tienen clarísimo y perspicaz entendimiento, por regla general.

Galicia era desconocida enteramente para el resto de España. Sus costas deliciosas; sus rias, que semejan lagos de incomparable hermosura; sus valles, siempre verdes, festoneados por montañas, suaves y graciosas las unas, abruptas y escuetas las otras, todas dibujando en el firmamento las siluetas más raras y caprichosas; sus. rios de mansa corriente y purísimo cristal, donde se contemplan estáticas las mil flores que esmaltan sus orillas: todo, hasta aquellas ciudades de tan histórica nombradía como Santiago de Compostela y Lugo; de tanta vida mercantil como la Coruña y Vigo; de tanta importancia militar como el Ferrol; de tantos y tan dulces encantos como Pontevedra, todo, como si nada existiera para los que creian ciega y puramente que

trasponiendo los desfiladeros de Piedrafita ó de las Portillas no habia más que un país salvaje é inhospitalario, sin civilizacion, sin cultura, sin comodidades, sin historia y sin porvenir.

Poco importaba que de aquel delicioso é ignorado. rincon de la Península saliesen hombres como el padre Feijóo y el P. Sarmiento un dia; como Ibañez y Corni de otro; como Castro y Ferreiro; como Cavanilles. y Lasagra; como Fontan y Varela Montes; como Mendez Nuñez y Ulloa; como tantos y tantos que en las. ciencias, en las artes, en la milicia, en el foro, en todos los ramos de la humana actividad demostraban que era digno de respeto el país que amamantara á sus pechos, y se envanecia justamente llamando sus hijos á varones. de tan preclaro ingenio. El anatema absurdo é irracional seguia su marcha triunfante, y no habia más tipo. del gallego que el del aguador ó el de los infelices que, huyendo de las más ásperas montañas, descienden á Castilla en la época de la siega.

Explicar satisfactoriamente fenómeno tan extraño es. tarea imposible, porque nunca hay razon para lo irracional, lógica para lo ilógico, ni justicia para lo injusto. Trátase de una aberracion, de un desvío constante y persistente del sentido comun, y eso ni se sujeta á reglas ni admite prescripciones de ningun género, porquelas colectividades cuando yerran ó desvarian no tienen dique que las contenga ni freno que las reprima. Quizá mucha culpa quepa á los gallegos mismos por su carácter un poco suspicaz, por la desconfianza con que miran á las cosas y á los hombres de su tierra, por ciertos gérmenes de envidia que impiden la alabanza de lo quede cerca atañe y arrastran á ensalzar todo lo ajeno, finalmente, por nuestro individualismo casi sombríoque ahoga, que mata, al embarazar la asociacion, cuantohay de fecundo y aceptable en otras prendas típicas denuestro pueblo. La experiencia demuestra que la propia estimacion, el justo y legítimo orgullo, no la ridícula vanidad, son factores interesantísimos para alcanzarjusticia de los extraños, y por eso quien á sí mismo semenosprecia, difícil es que encuentre en los demás quien le saque de su ofuscacion para ensalzarle y sublimarle como merezca.

De todos modos, las causas apuntadas son ligerísimas. para justificar un hecho tan irritante como el desconcepto público de que por muchos siglos fué víctima Galicia, y lo fueron tambien sus hijos, muchos de los cuales eran bastante débiles para no alzar su frente y reivindicar enérgicamente á su país de las calumnias y miserables chanzonetas con que á todas horas se la maltrataba. En cambio un extranjero eminente, un gran sabio y un gran político, Thiers, asombrado de nuestra heróica actitud durante la guerra de la Independencia, apreciando con sagaz y justísima crítica las condiciones físicas, morales y sociales de nuestro pueblo, estampaba en una obra célebre para eterna memoria y comienzo de una vindicacion siempre esperada y siempre aplazada, «que Galicia merece ser tenida por uno delos grandes centros del poder español.» ¡Qué vergüenza. para los que creian que Galicia no debia ser nombrada siquiera más que para hacerla objeto de los epigramas. y de las burlas más estúpidas! ¡Qué vergüenza para los que creian que Galicia no era un pueblo, sino un rebaño. de mansísimos corderos! ¡Qué vergüenza para los que ni sospechaban que Galicia pudiese ser y debiese ser una de las más firmes columnas del poderío español!

En estos últimos años las cosas variaron de aspecto completamente. No porque la facilidad de comunicaciones haya permitido hasta ahora á los incrédulos ver por sus propios ojos la verdad de las cosas, sino porque la imprenta y el telégrafo, esos dos agentes poderosos de enseñanza, de civilizacion y de fraternidad, dijeron y repitieron mil y mil veces lo que ántes se tenía por conseja de viejas ó fanatismo de ilusos. Súpose con asombro que las provincias gallegas son de las más adelantadas en la educación é instrucción primaria; advirtióse que todas tienen excelentes caminos, y alguna, como la de Pontevedra, en escala sorprendente y extraordinaria para lo que aquí en la Península se gasta; díjose que en las ciudades y villas vívese como en Madrid y Barcelona, y que el empedrado de las calles, el gas con que se iluminan de noche, los paseos y jardines que las embellecen, los teatros, los casinos, los establecimientos públicos, las lujosas tiendas, los periódicos y revistas, acusan y revelan tan gran progreso, que si otras comarcas de España les igualan, ninguna les supera, salvo dos ó tres de las más afamadas y populosas. capitales.

El público acostumbróse á saber que gallego era. Ballesteros, el político más liberal y el más ilustrado hacendista de las postrimerías de Fernano VII; vió morir brava y denodadamente en los campos de batalla á Pardiñas en la primera guerra civil; cuando en todos los. tonos se repetia que Galicia era estéril en poetas, levantóse á protestar del modo más eficaz y contundente, esto es, con hechos contrarios, el insigne vate y notabilisimo publicista Pastor Diaz; combatia la fama de mezquindad el recuerdo de las larguezas, favores y rasgos del inulvidable comisario general de cruzada Varela; en el periodismo político y literario levantábanse Rua Figueroa, Faraldo, Neira Mosquera, todos malogrados, y otros muchos que fuera prolijo ennmerar; en el foro, en el Parlamento, en la alta política conquistaban lauros Ulloa, Romero Ortiz, Montero Rios, Bugallal y cien más; por último, la gloria militar más pura y envidiable nos pertenece, porque gallego era Mendez Nuñez, y gallega la mayor parte de la tripulacion que combatió en el Callao.

Las gentes dieron en decir que si por los frutos se conoce el árbol, y no acabamos de presentar sino una ligera muestra, grande, digno y hermoso debe ser el árbol de donde tales frutos salen. Con esa predisposicion, cuando llegaron las descripciones fantásticas, los relatos pintorescos, las leyendas maravillosas, creyéronse á piés juntillas, y no hay ya quien no ansie visitar lo que llaman, impropiamente por cierto, la Suiza española; todos arden en deseos de bañarse en aquellas encantadoras y frescas playas; de recorrer tantas y tan frondosas alamedas como la naturaleza ofrece á cada paso; de subir á las montañas, y contemplar desde allí vastos y deliciosos panoramas; de aspirar aquel ambiente siempre tibio y siempre perfumado; de gozar, en suma las delicias que durante el verano buscan con afan, y muchas veces en vano, nuestros touristes en las vertientes del Pirineo ó en las agitadas costas del Cantábrico.

Creedlo; el dia en que haya un medio de comunicacion rápido y económico, media España se descuelga en Galicia, ávida de curiosidad, de emociones y de placeres. La novedad y la moda serán estímulos poderosos que arrastrarán una corriente expedicionaria á nuestra tierra, todavía envuelta hoy en cierto misterio que es doble atractivo para cuantos quieren escudriñarlo y conocerlo todo. El momento se acerca, á pesar de los contratiempos y de los obstáculos que el egoismo, la animadversion y el sórdido interés oponen a la conclusion de nuestras vias férreas. Dos ó tres años de espera, y lo que parece milagro ó ilusion de la fantasía será una realidad, empéñese quien quiera en lo contrario. Ahora bien: ¿estamos preparados para ese gran acontecimiento? ¿Nos disponemos á recibir á la emigracion veraniega de modo que en ella quede el anhelo de repetir la expedicion y que el país alcance las ventajas que natural-

mente deba obtener? Ecco il problema.

Deliciosas son nuestras playas, y Bayona, Marin, Villagarcía, la Coruña, Vigo, cien puntos más, no tienen rival como obra de la naturaleza; ¿pero creeis que basta esto para contentar al expedicionario? ¿Dónde se alzan las casas de baños, los restaurants, los casinos que deben proporcionar á las gentes la comodidad de que en otras partes se disfruta, el entretenimiento y el bienestar de que ni por la salud ni por nada del mundo prescinde ya la colonia fashionable y elegante? Nuestras aguas minerales valen bien un tesoro. Las del Incio, las de Cuntis, las de Verin, las de Mondáriz, las de Cortegada, las de Guitiriz, las de Lugo, las de Carballo, las de Caldelas de Tuy, las de la Toja, tantas y tantas como por todas partes brotan, son un venero inmenso de salud y de riqueza; pero ¿creeis que los bañistas han de aceptar las pocilgas que hoy existen, las fondas detestables, en los pocos sitios donde las hay, ó que han de imponerse el sacrificio incomprensible de llevar todo el menaje de casa y todo el servicio material y personal necesario para vivir malamente bajo cuatro paredes negras y feas? Hermosos son nuestros campos, alegres nuestras villas, pintorescas nuestras quintas y posesiones de recreo, ¿pero creeis que le importarán mucho al viajero que no tenga á todas horas cómodos y bien servidos carruajes para realizar las excursiones que en el Pirineo sou la delicia y el pasatiempo favorito de los expedicionarios rusos, ingleses, españoles, que allí concurren á dejar raudales de oro á cambio de algunos dias de placer, de algunas horas de ventura?

Bien sé que esto y mucho más, no puede tenerse ahora porque no hay concurrencia; pero como no se prepara en un día y se acerca el momento, es preciso pensar en ello y hacer algo, no sea que por nuestra proverbial apatía tengamos que quejarnos cuando el mal no presente remedio. Debe esperarse en Galicia una inundacion de viajeros cuando se termine el ferro-carril, es cosa segura y evidente; así que nuestro interés vivísimo está en que no se vuelvan las gentes encantadas del país, pero renegando y maldiciendo de la expedicion. Si tal sucediese habríase perdido en un momento el fruto ya tardío de una rehabilitacion tanto tiempo negada y al fin vuelta estéril por culpa propia. No lo dejeis para mañana, porque mañana habrá pasado la oportunidad, y entónces el oprobio y la desesperacion serán incomen-

surables.

Si no tuviéramos rivales, si otros puntos no hubieran tomado una delantera inmensa, todavía podríamos descuidarnos, aunque eso jamás sería disculpable; pero cuando el Sardinero, Las Arenas, San Sebastian. Biarritz, Cauterets, Aguas Buenas, todos los pueblos á propósito para la estacion veraniega brindan á porfía comodidades y placeres á los viajeros, pensar en que nosotros podemos recibirles en traje de casa y de cualquiera manera, es una ilusion que puede costarnos muy cara. Si no debemos superar, hemos de igualarnos al menos con nuestros competidores, y para eso se necesita preparar las cosas de antemano, que mucho hay que hacer, pu'sto que todo nos falta. Decia el adagio antiguo: «el bue i paño en el arca se vende,» y expresaba otro «que la buena moza no necesita arreos.» No hagais caso, esos adagios no son verdad. Hoy nos pagamos quizá más de la exterioridad que de la realidad de las cosas. La elegancia, el buen gusto, cierto refinamiento tan encantador como las gracias naturales, nos llevan à exigencias que sería insensato desaten ler. El arte es el supremo imperante, y el oro, autócrata de los autócratas, no sirve más que para gozar de las delicias de aquél.

Desechemos, pues, la apatía y los aplazamientos. Aun los pesimistas, los que crean que puede aplazarse un par de años más la realización de nuestros ensueños, comprenderán que no es prematuro disponerse y que será inmensamente peligroso descuidarse, además de que áun para nosotros mismos es preciso hacer muchas cosas que dá vergüenza ver cómo están en la actualidad. Asáltame la tentación de citarlas, pero es largo este artículo y no puedo robar un minuto más á las prosaicas ocupaciones de la vida que me impiden consagrar á los lectores de La Ilustración Gallega y Asturiana algun trabajo sério y digno de la importancia del periódico que con tanto afan procura el enaltecimiento y el progreso de esa gran region que se llama el Noroeste de España.

AURELIANO LINARES RIVAS.

# D. JUAN VALLE

EL POETA CIEGO DE GUANAJUATO

El lenguaje propio de la poesía es la imágen: poesía, quiere decir creacion, y esta es la única, dada la limitacion de nuestras facultades, que la Providencia ha concedido á los hombres. Puede existir poesía sin grandes pensamientos; pero no sin imaginacion, como no se concibe pintura sin colores. No se ha colocado la poesía entre las ciencias, sino entre las artes; no es otra la causa. Cuando admiramos en Homero, en Milton, en Feliciano Castilho y en Valle esa imaginacion creadora que suple la falta de la vista, no podemos ménos de admirar con el amable filósofo Azais la gran ley de las compensaciones, soberano remedio dado por la Providencia á todos los males de la existencia humana. Esos genios que no podian contemplar el ejército de las estrellas, más numeroso y mejor ordenado que otro alguno, ni la varia é incomparable vestidura de la tierra yade flores, ya de frutos, reunieron en la paleta de su inteligencia los más vivos colores que prestan á la poesía las diferentes lenguas que usaron. En vano pasaban los años sobre sus cabezas, sin pasar sobre sus corazones; sus liras, adornadas de flores en el invierno como en la primavera de la vida, reproducian siempre los mismos sonidos, la voz interior del alma. Como si protestase el espíritu contra la sujecion á los sentidos y la chispa de la celeste llama contra el barro del mundo, nunca brilló más la razon que cuando parecian para siempre cerradas las puertas del conocimiento. Dícese que en los pueblos musulmanes se venera como una señal de santidad y de predestinacion la imbecilidad y la locura: sabemos que la debilidad de la mujer era respetada por los germanos en el mismo concepto; no puede dudarse de la altísima importancia de algunos genios de la poesía, ciegos para la luz material y privilegiados para la observacion de ese mundo interior que tiene por teatro la conciencia.

¿Y quién duda que esos poetas ciegos pudieron haber visto, como Fidias al padre de los dioses y de los hombres que le sirvió de modelo para su estatua, las inmortales creaciones encarnadas en las obras poéticas? (1) Entre las aplicaciones maravillosas de la electricidad, hay algunas que pueden dar á los ciegos cierta remota idea de la luz; algo semejante debe ocurrir y puede observarse en el mundo moral, sobre todo en aquellos poetas que nacieron ciegos ó en sus primeros años perdieron la vista. Nuestro poeta mejicano oriundo de Astúrias pertenece á este número: la patria de sus padres debe recordar con cariño los nombres que en apartadas regiones perpetuan la tradicion y sirven como de cadena a las glorias europeas y á las americanas. La benevolencia de un cariñoso amigo, el Sr. Dr. Hijar, Secretario de la Legacion mejicana en Madrid, de quien es bien conocido el amor que profesamos á las cosas del Nuevo Mundo sobre todo cuando se relacionan con las de España, puso en nuestras manos las obras de D. Juan Valie, y al juzgarlas en este artículo creemos rendir á unas y á otras

el tributo de adhesion que les debemos.

Considerado como poeta el autor, merece nuestro aplauso; no hemos de considerarle como político, pues entónces no mereciera tanto nuestras simpatías: juzgamos al artista y no al pensador, ya dijimos que la poesía no figura entre las ciencias, sino entre las artes. Habló y cantó con toda la libertad que permite una república, y más la mejicana; esto le conciliará especialmente la admiracion de muchos, y por esta sola circunstancia no recibirá nuestras censuras tan inspirado poeta. Sea permitido soñar más que á otros al que con el mundo material no puede distraer la vista; 'permitamos que exagere la expresion de sus sentimientos al que, profesando constantemente la idea liberal, se vió martir de sus creencias. Recordemos que cuando todas las frentes se bajaban servilmente ante el tirano de Siracusa y todos los parásitos de su mesa aplaudian injustamente sus malos versos, solo un verdadero poeta, Philoxenes, por casualidad convidado, tuvo suficiente energía para desaprobarlos y decir: «Llévenme á la prision ántes que llamar bello á lo deforme, cierto á lo fal-

so y á lo malo excelente.» En Méjico vivió y murió D. Juan Valle; pero su procedencia de Astúrias no era muy lejana, pues que su abuelo D. José de Parres Pesquera, natural de Llanes, fué quien trasladó á Méjico una rama de esta familia. Casado en Silao con doña María de Jesús Franco tuvo entre otros hijos á D. Juan de Parres, padre del sujeto de nuestra biografía. La última residencia de esta familia en Nueva España fué la ciudad de Guanajuato, cuna del poeta ciego. Nació en 4 de Julio de 1838 y murió en Guadalajara en 1864, dejando sólo una hija, que nació después de la muerte de su ilustre y desgraciado padre. A los cinco años perdió D. Juan la vista, circunstancia que deben tener presente nuestros lectores para estimar en cuanto vale la poderosa imaginacion del pintor, que supo escoger en el joyero de su inteligencia, como Apeles entre los encantos de mil bellezas sensibles para formar su Vénus, los tesoros literarios con que hizo más brillante la espléndida naturaleza que trasladó à sus versos. El argentino Echeverría pidió un poeta para el desierto americano, siendo él tan excelente. Valle fué el poeta de la naturaleza mejicana, de la civilizacion de nuestra edad, de sus progresos, de sus ideas liberales, hasta el punto de participar de sus ódios y de sus preocupaciones. Por más que debiese mucho á la solicitud con que le miró su hermano mayor, que le buscó los mejores maestros, lamentaba nuestro poeta no haber podido admirar bastante por sí

(1) Bien decia Aristoteles: (I. Phys.) «Cæcus nativitate non potest disputare de colore quantum ad quid rei: sed bene quantum ad quid nominis. Y en el II. Meteor. Soli colores iridis non possunt fieri a pictoribus.»

mismo el paisaje mejicano que, desde los opuestos campos de la ciencia y del arte, cautiva de la misma suerte á Humboldt que á Altamirano; en cambio, las lecturas que escuchó con privilegiada atencion el vate de Guanajuato, eran clásicas unas veces para formar el gusto, cuando no románticas en otras, para formar el sentimiento, si bien hemos de confesar que las primeras dejaron más honda huella en su alma. Y á la verdad que la historia de Méjico independiente no ha dejado largas épocas de tregua en que los sentimientos pacíficos sucedan á los ódios de partido y á la exageracion de las pasiones. Dispensado estaba Valle de tomar parte en estas luchas políticas, no de otra suerte que el pájaro encerrado en la jáula, si bien privado de libertad se burla de la persecucion de los cazadores; pero no le permitió su amor al bien del país, á la manera que lo comprendia, formar con aquellos que Solon estimaba malos ciudadanos al no afiliarse á uno ó á otro de los opuestos bandos de república. Y Méjico ha tenido más Pisistratos que Pericles para poner en manos de Valle la lira que con preferencia á otras canciones de puro sentimiento entonase las políticas. Por eso llamaron la atencion y produjeron persecuciones que, contra una persona ciertamente inosensiva, cualesquiera que suesen sus ideas, apénas se conciben y excitan la indignacion del biógrafo. Para que se defienda y triunfe la causa de la libertad, ¿qué importa que Tirteo sea cojo y ciego Valle? Ahí estan sus versos lepea ptercenta, de Homero), los alados mensajeros armados de las flechas de la patriótica indignacion que llegan á donde no alcanza el poeta, que pueden, sin abrir las puertas, salir de la prision, causar largos insomnios á la tiranía y amaestrar á las venideras generaciones en la escuela del hombre libre, en el que sigue la palabra todas las evoluciones del pensamiento.

Y no se crea que, como tantos otros, buscaba el liberal poeta la recompeusa de su trabajo artístico-politico; á la persecucion de los contrarios, sucedia el olvido de los propios, harto más sensible para los nobles corazones. Y, en efecto, ¿cuándo el que no ciñe espada logró premio de la política? Y su partido le ofrece una corona de laurel, tal vez la víspera de su muerte, como á Tasso y á Quintana. Esto es cuanto pueden esperar de los que no niegan algun valor al estro poético puesto al servicio de los políticos intereses; pero á esto no alcanza nuestro Valle. Diez y seis años tenía en 1854 cuando D. José Zorrilla emigró á Méjico, y las palabras del jóven cantor fueron un cariñoso saludo al gran intérprete castellano de las tradiciones y leyendas. No llevaba Zorrilla la idea política, á la que parece extraño, pero llevaba el secreto de la armonía pedido á las palomas de los valles, y á las claras fuentes, y á las arábigas palmas regadas con el sudor de Abderrahman y con la sangre de los abencerrajes; pero llevaba, diestramente manejada y afiligranada, aquella lengua de Cortés, que tiene algo de hechicera, pues ninguna es más amable con Garcilaso, ninguna con Herrera es más sublime, y llevaba, sobre todo al Nuevo Mundo, un sentimiento de respeto á lo pasado, que acaso faltaba á los versos del adolescente poeta. Entónces se añadió á su lira otra cuerda, la religiosa, que no habia de producir cantos inferiores á los patrióticos y á los puramente descriptivos. De la Vírgen decia:

«Sonrió el Señor; las arpas celestiales
Suspiraron con mística dulzura,
Inundando los prados eternales
Con sus ecos de amor y de ternura.
De cánticos armónicos raudales
Llenaron la mansion de la ventura,
Y los mil mundos que el vacío poblaron
En sus bases con gozo se agitaron.

Es tu divina voz la que resuena
En medio de los bosques silenciosos,
Cuando en la noche lánguida y serena
Pueblan el aire ruidos misteriosos;
Ella es la que alza en la campiña amena
Sonidos delicados y armoniosos,
Y ella gentil, con sus cadencias varias,
Ecos presta à las grutas solitarias.»

¿Quién vé otra cosa que la misma poderosa imaginacion en estos versos y los siguientes que dedicó á D. Ignacio R. Comonfort en su himno al siglo xix, porque el poeta de este siglo puede cantarle al mismo tiempo que á la Virgen, como Augusto Nicolás hacérnosla ver en todo el proceso de la historia y Orsini celebrar sus glorias en todos los tiempos y países?

> «¿Quién será el vencedor en lid tan dura? El pasado, á pesar de su fiereza, Con rabia estéril vé que su armadura Rota cayendo va pieza por pieza; El hacha del presente, mal segura, Ya el casco le arrancó de la cabeza, Y ya sin la visera muestra inquieto La descarnada faz de un esqueleto. Y de los choques que su escudo hienden, Produciendo sonoras vibraciones, Las eléctricas chispas se desprenden Que ha llamado el mortal revoluciones, Esas chispas después rayos encienden En todos los humanos corazones, ¡Y de esos rayos mil de luz intensa, Como una tempestad brota la prensa! Gran lucha ¡vive Dios! mirando estamos, Gran siglo ¡vive Dios! que la provoca, Gran siglo ¡vive Dios! pues contemplamos Que á los monarcas con su pie derroca, Y de pié en su presencia lo miramos Quitarse la mordaza de la boca, Y en voz alta decir, ya sin su peso: Libertad, igualdad, amor, progreso.»

Si todavía queremos escuchar nuevos acentos de libertad, oigamos la siguiente estrofa de la cancion del Emigrado:

«En lugar de los rui los alegres Que anunciaban trabajo y accion, Del fecundo taller del obrero,
Del aplauso del pueblo señor,
Hoy se escucha el crujir de los sables
Y el rodar del pesado cañon:
Por no oir tan profanos estruendos
Abandono mi hogar y mi amor.
Hoy el pueblo pacífico sufre,
El ejército oprime feroz...
La ramera hoy escupe á la vírgen,
Hoy azota al honrado el ladron,
Las espadas escriben las leyes,
La violencia al exámen ahogó;
Por no ver tan sacrilego triunfo
Abandono mi hogar y mi amor.»

Para que se forme idea de la brillante imaginacion y del vivo colorido que distingue los versos de Valle, copiaremos alguna muestra de su canto A la Puesta del Sol:

«La tarde sonolienta, declinando Sobre el valle sus tímidos reflejos Desde Occidente lanza, Como cuando en el alma vá espirando El sol de la ilusion, aun á lo léjos Nos mira la esperanza. Apacible la estrella de la tarde A la tierra derrama dulcemente Sus pálidos fulgores, Nupcial antorcha que en los cielos arde Para que en los mortales alimente La luz de los amores. Las primeras tinieblas van llegando, Vanguardia de la noche ya vecina Con tardo paso al mundo: La luna, melancólica alumbrando, Es el funebre cirio que ilumina Al sol ya moribundo.

¡Ven, ya se apaga el sol en el ocaso, Y muere, mi adorada, como el dia De verte la esperanza! Llega la noche con siniestro paso, Del insomnio tenaz la mano fria Ya siento que me alcanza.»

El lector habrá juzgado, ex ungue leonem, al poeta de Guanajuato, la belleza y acierto de los epítetos, el brío del pensamiento, la felicidad de la expresion, la profunda melancolía que entona todas sus composiciones. ¡Qué inmenso y variado es el mundo interior, del que brotan esos acentos que no sabe la erudicion más exquisita, y que ninguna imitacion, por afortunada que sea, consigue igualar. El poeta cantó sus amores y expresó maravillosamente los efectos del dolor: en éste aprendió la experiencia que su corta vida no le permitió adquirir en el comercio del mundo: ensayó tambien su fuerza en el arte dramático con el drama en tres actos y en verso Misterios sociales; pero el espíritu de sus producciones, concitando contra él, segun dijimos, las iras del poder, le sujetó á ignominiosa prision des pués de un más ignominioso paseo por las calles en 9 de Junio de 1859, hasta que se le conmutó la prision por el destierro, quizá más sensible que la muerte para el pobre ciego, que cual otro Homero, paseó por desconocidas tierras á un mismo tiempo su inspiracion y su desgracia. Entónces, vuelto á Dios como Manasés, decia como Fray Luis de Leon:

«Plegas el ceño, y la borrasca fiera
Como azuzada ruge,
Y al choque de su paso por la esfera
El firmamento cruje.
A su paso los montes sacudidos
Se doblan como cañas;
Si tú las ves, torrentes encendidos
Vomitan las montañas.
Si al mundo baja plácido tu aliento
La niebla se deshace,
El mar se calma, se perfuma el viento,
La primavera nace »

Pero muy más altas que las dotes del ingenio están las de la virtud, y así debemos considerarlas. Corazon cristiano, perdonó á todos sus enemigos, tronó contra el despotismo y perdonó á los déspotas, esperando como la verdad y la justicia que son inmortales, el triunfo que les reserva siempre la Providencia después del combate. No conoció el amor sin dejar en su Album de Esther la huella de su paso por el alma; no es el primero de los eróticos mejicanos, título que no sería justo disputar hoy, como ha demostrado el Sr. Fernandez Merino, á Flores; pero si el amor es algo más, como creemos, que pasion sensual, si es algo como la enfermedad que engendró las obras de Tibulo, las obras de Valle quedarán como eternos monumentos de ese malestar del alma que caracteriza esta vida terrestre, donde se busca y no se encuentra el amor, miéntras en el cielo se halla sin buscarlo, y en el infierno no se puede amar, como decia Santa Teresa, pues allí no se halla ni se busca. Murió jóven, por eso mismo amado de los dioses, como hubiera dicho la helénica gentilidad, pero no por eso deja de ser una de las primeras avanzadas de esa nueva literatura española que sucede á la nuestra de pasados y esplendorosos dias; pasó de esta vida desconocido de la juventud de nuestro país, que se hubiera honrado con tenerlo por uno de sus representantes; mas hoy La Ilustracion Gallega y Asturiana, aunque por el último de sus colaboradores, se complace en recordar este nombre que lleva el de una familia asturiana, digna de todo encomio por su aficion al trabajo, y en reivindicar para España los timbres de sus hijos adquirido en remoto cont:nente. No morirá, no, esta gran literatura de Cervántes y Calderon miéntras no se extinga lengua de tan gloriosos ecos, de tan dulce y majestuosa frase, América la repetirá como la Magna Grecia repitió la de Hélade, y la historia en el Nuevo Mundo, como en Europa, todavía se ocupará mucho tiempo en escribir y en celebrar glorias españolas. Esos son los verdaderos y maduros frutos de nuestro paso por América; esa es la bandera de los Reves Católicos que no han podido arrancar la independencia ganada en un dia ni las revoluciones sufridas largos años. Al pensar en estas I

lejanas consecuencias del descubrimiento de América, no podemos ménos de recordar aquellos versos en que Longfellow expresa la misteriosa relacion de la madre que está en Suiza, y del hijo que la recuerda oyendo el Ranz de las Vacas, esa tonada de los Alpes llena de patriótica uncion, que á la vez engendra y cura en los pobres emigrados la nostalgia:

Though at times he hears in his dreams. The Ranz des vaches of old,
And the rush of mountain streams. From glaciers clear and cold;
And the mother at home says; Hark!
For his voice I listen and yearn:
It is growing late and dark.
And my boy does not return. (1)

Puesto que así se corresponden las voces de ambos continentes, pues que los sentimientos de nuestra raza encuentran más allá de los mares tan elocuentes intérpretes, haga la emigracion en nuestros dias lo que el antiguo afan de conquistas y descubrimientos; piense América en España como en su pasado, y España en América como en su porvenir: los lazos del parentesco son sagrados, lo que hizo la naturaleza no pueden ni deben deshacerlo las constituciones políticas. Séannos familiares los nombres americanos, como allí lo son los españoles que merecen serlo, y por lo que se refiere á Valle, nosotros no podemos terminar este artículo mejor que el mismo poeta concluyó su composicion á la memoria del jóven vate mejicano D. Juan Diaz Covarrubias, selicisima imitacion de la de Moratin á nuestro celebrado orientalista D. José Antonio Conde.

«Llorad, musas de Méjico, Jamás será bastante:
Velad en gasas fúnebres
El pálido semblante,
Y adelfas melancólicas
Envuelvan vuestra sien.
En vuestro labio trémulo
La mística plegaria,
Venid, poned solicitas
Corona funeraria
En el reciente túmulo
Que vuestros ojos ven.»

Y con tanta razon como él lo dijo de Covarrubias, podemos decir recordando la breve y aprovechada existencia de Valle:

> «Su amado nombre espléndido Herencia de la historia, Que ayer un sér llevábalo Y hoy sólo una memoria, Más firme que en los mármoles Está en el corazon.»

> > Antonio Balbin de Unquera.

- majeria-

# CAMOENS Y SUS RIMAS (2)

I

Al constituirse la nacionalidad portuguesa, al desgajarse del árbol ibérico la más florida de sus ramas, Portugal, parece como que este pueblo y España quisieron romper por completo sus relaciones y levantar más alta la barrera de las preocupaciones nacionales que de antiguo los separaban. De aquí el que hasta hace poco el rumor de la vida política y literaria del reino hermano no pasase más allá de las débiles fronteras que de nosotros le separan, manteniéndole completamente des conocido de sus vecinos. No era en verdad que un pobre rio separase ambos pueblos, como dice Byron; era, sí, el fatal, el inmenso desprecio con que ambas naciones se miraban. Compréndese esto más fácilmente teniendo en cuenta que, quizás no hay nacion alguna en donde el espíritu provincial esté más marcado que en nuestra Península. En su historia, en sus costumbres, en su dialecto y hasta en sus leyes se descubre à cada paso el gérmen de esa especie de invencible inclinacion á renacer los pueblos de la monarquía española bajo el mismo aspecto y en la misma forma en que se fueron constituyendo. Si esto es un bien ó un mal para España, no es esta ocasion oportuna de decirlo; pero hacemos notar tan curioso fenómeno para que se comprendan en todo su valor las diversas causas que hicieron de dos pueblos hermanos, dos pueblos extraños y en ocasiones enemigos. Mas sean estas las que quieran, tengan ó no la importancia que les damos, es lo cierto que España y Portugal vivieron separados desde el advenimiento de la casa de Braganza, tratándose como enemigos, siempre con opuestas alianzas, recelándose siempre y, por lo tanto, avivando más y más el

(1) A las veces oye miéntras duerme el antiguo Ranz des Vaches, y como las corrientes se atropellan bajando de los montes
y de los claros y helados ventisqueros, y la madre en casa dice:
«escuchemos, porque oigo su voz, y se hace tarde y acaba el dia,
y mi hijo no vuelve.»—Composicion dedicada al célebre naturalista Agassiz, el primer zoólogo de América.

(2) En los momentos en que Portugal celebra las fiestas del centenario de Camoens, nada más natural que un periódico de Galicia, unido por tantos vínculos al vecino reino y á la raza que lo puebla, mezcle su voz á la voz de sus hermanos, su alabanza á las alabanzas generales de que en estos momentos es objeto el más insigne de los poetas lusitanos. Otra razon más nos mueve á reproducir el presente trabajo, publicado en El Museo Universal en el año de 1860: el insigne Camoens es, en cierto modo, cosa nuestra tambien. Vasco Perez de Caamaño, trovador y guerrero, y dichoso antecesor del épico portugués, era gallego. De él venía Camoens; su casa originaria estaba en Lantaño.

Pueden los que gusten conocer más à fondo esta cuestion, ver el notable y por todos conceptos curiosisimo trabajo publicado por Theophilo Braga acerca del autor de Os Lusiadas, en el cual, con el raro tino y la gran copia de datos de que hace alarde, se ventilan éste y otros puntos de la vida del gran épico portugués.

inconcebible ódio comun, sin que bastara á amortiguarlo, ya que no á extinguirlo, el trato que es consiguiente entre pueblos cuyas largas fronteras se tocan y cuyas relaciones tienen que ser diarias, intimas, inextinguibles. Muy al contrario, dióse y áun se dá el caso que esa separacion es más marcada, esos ódios. más vivos, esos desprecios más constantes, esas resistencias más pronunciadas entre los pueblos que, siendo fronterizos, viviendo en una casi hermandad, pedian más olvidos y más íntimo amor y alianza más. perdurable, separándolos por completo lo que debia. unirlos para siempre, puesto que en ocasiones, ambos pueblos hablaban una misma lengua, tenian casi una misma historia, pertenecian á la misma raza y en vano. se buscaria entre ellos cosa clara y precisa que los. separara y los hiciese distintos.

Este tan triste y lamentable apartamiento dió por resultado el que naturalmente debia esperarse, y preciso es confesarlo, España fué más allá de lo que sus intere-. ses y la prudencia aconsejaban. Hasta hace poco Portugal nos era desconocido por completo. Su historia, su literatura, su arte, su civilizacion, en fin, nos eran ignoradas, sin que todavía las conozcamos muy bien: nada se hacía por destruir las vergonzosas barreras quenos separaban, nada por crear intereses mútuos, nada, en fin, por fomentar una saludable y útil alianza entreambos pueblos. Mas en estos tiempos tan fáciles á todas las justicias y en que no hay nacion que no tienda á ensanchar la esfera de sus alianzas, un sentimiento devivo amor se ha despertado entre España y Portugal, y creemos que cercano está el dia en que los lazos de una fraternal union rompa para siempre, hasta donde esto sea dable, las crueles fronteras que intereses mal entendidos y funestos ódios se complacieron en hacermás marcadas y más intolerables.

Ocúrrensenos estas reflexiones porque al hablar de Camoens, uno de los más grandes poetas de la Península, nos hallamos con que, á pesar de que él es el escritor portugués más conocido entre nosotros, no lo estanto, sin embargo, que le conozcamos por entero y tal como merece el que puede proclamarse como la más grande y más alta inspiracion que produjo en todo tiempo la península ibérica. De Camoens se sabe que es dichoso autor de Os Lusiadas, conócese este poema inmortal, hay quien recita las divinas octavas, y quien le proclama poeta insigne y épico sin rival; pero hay tambien quien amando y conociendo el poema, ignora que las Rimas varias del poeta lusitano merecen por sí

En efecto, Camoens, cuyo abuelo, poeta tambien, era natural de Gaicia y descendiente de una antigua familia de aquel reino nobilísimo, habiendo logrado en España los honeres de varias traducciones que le roban la frescura y el períume de sus hermosísimos versos, Camoens es más conocido entre nosotros como autor de Os Lusiadas que como poeta lírico. Sea que nuestros antepasados profesasen al poema épico una veneracion casi religiosa y que por eso cayesen en lamentable olvido las Rimas varias del poeta lusitano, sea tambien que los extraños no mirasen estas con más cariño que su propio autor, es lo cierto que miéntras se saben de memoria cantos enteros del maravilloso poema, sus sonetos, sus églogas y sus letrillas, todas ellas llenas

España.
¿Es acaso que las Rimas varias son inferiores en mérito á Os Lusiadas y que el ilustre cantor de las armas lusitanas no se encuentre en ellas á la altura que en las preciosas octavas de su poema?

de una melancólica poesía, son casi desconocidas en

Esto es lo que vamos á examinar.

II

El mérito del poema Os Lusiadas está universalmento reconocido; el poeta alcanzó con él la corona de la inmortalidad, sus admiradores no encuentran palabras con que encarecerlo, y lo que es mejor todavía, las divinas páginas de Camoens merecen esa admiracion: ¿qué falta, pues, á la gloria del poeta? El mundo conoce al autor por el poema; pero ¿dejaria acaso de ser conocido si no hubiera escrito aquellos inmortales cantos? Sí, seguramente, y sin embargo, ¡qué gran poeta no es Camoens en sus Rimas varias! Petrarca, que sobrevivió por sus canciones y sonetos, apénas puede comparársele con justicia. Véncele Camoens en la ternura y en lo sencillo de la frase; apénas se encuentra en él la afectacion del poeta italiano, siente más, en fin, y entre el poeta de Valclusse y el cantor de las floridas riberas del Tajo, hay casi la misma distancia que entre la verdad y la ficcion. ¿Cómo, pues, sus numerosos sonetos dulces y fáciles, no alcanzaron la misma fama que los del cantor de Laura? ¡Ah! Camoens habia tocado la meta sagrada, habia arribado al poema: logrará como Dante resumir en su divino libro las luchas y las gloria de una raza heróica, y por lo mismo, y para su pueblo, ¿qué libro más grande podia presentar á su admiracion? ¿qué más rico tesoro podia confiar á su amor? Ninguno. Hé aqui, pues, por qué el poeta que en sus. sonetos empieza

> Eu cantarei de amor tao docemente Por huns termos en si tao concertados, etc.

apénas es conocido fuera de Portugal más que por su poema maravilloso, ignorándose que en sus Rimas varias ha amontonado todas las dulzuras, todas las ternezas, todas las suavidades de que es susceptible el idioma en que están escritas.

El recorrió todos los géneros de la poesía y en todos dejó trabajos inimitables; y si en sus dos comedias Los Anfitriones y Filodemo, no vá más allá de lo que le permitia el arte dramático naciente, cúlpese á su país, en donde parecen espiar en el drama lo sobrado líricos que nacen los poetas portugueses, como se vé y es vivo ejemplo de ello, en Almeida Garret, quien en su Fray Luis de Sousa y áun en su Alfajeme de Santarem no logra.

jamás interesar con sus pesados diálogos—ni siquiera engracia á lo admirablemente escritos que están—á las imaginaciones acostumbradas á la viveza y brillo del drama español.

Recitanse entre nosotros á cada momento, aquellos versos de Zorrilla:

Poeta, si en el no ser
Hay un recuerdo de ayer
Y una vida como aqui,
Detrás de ese sirmamento
Consagrame un pensamiento
Como el que tengo de tí;

y este mismo pensamiento admirable, ¡con qué dulzura no lo expresó tambien nuestro poeta en sus sonetos!

Alma minha gentil que te partiste
Tac cedo desta vida descontente,
Repousa lá no ceo eternamente
E viva en cá na terra sempre triste
Se lá no asento Ethereo, onde subsiste
Memoria desta vida se consente
Nao te esqueças de aquelle amor ardente
Que ja nos olhos meus tao puro vistes.

Los colectores de la edicion que tenemos á la vista (la de Hamburgo), una de las mejores y más purgadas de yerros que se poseen, aseguran resueltamente que ante los sonetos de su poeta «desapparece toda a caterva de sonetos que tem inundada Italia e Hespanha.»

Tomada en sentido absoluto, algo aventurada nos parece semejante asercion; son efectivamente admirables los sonetos de Camoens, pero Góngora, La Torre y Rioja, en particular los dos primeros, pueden presentarlos que exceden á los mejores de Camoens. No es esto espíritu nacional, sino espiritu de justicia. y por lo mismo confesaremos además con franqueza que á nuestro modo de ver pocos poetas pueden presentar una coleccion de sonetos como los del poeta lusitano, tanto que, si fuéramos á insertar aqui los que nos parecen mejores, reproduciríamos casi todos, porque en todos ellos se nota la misma fluidez, la misma dulcísima y profunda melancolía que à nuestros ojos los hace tan agradables. Un rayo de apacible tristeza los baña suavemente, y es imposible que quien comprenda los misteriosos arcanos de la poesía, deje de amar unos versos que resuenan tan blandos y sonoros, tan puros y cadenciosos. ¡Con cuánta verdad retrata en el siguiente soneto la tristeza del alma que se consuela con los recuerdos de un amor pasado!

Quando o sol encoberto vai mostrando A o mundo á luz quieta e duvidosa, A o longo de hunna praia deleitosa Vou na minha inimiga maginando. Aquí a ví os cabellos concertando, Alií co'a mao na face, tao formosa; Aquí fallando alegre, allí cuidosa, Agora estando queda, agora andando. Aquí estuve sentada, allí me vio, Ergendo aquellos olhos, tao isentos; Commovida aquí hum pouco, allí segura Aquí se entristeceo, allí se rio; E, en fin, nestes cansados pensamentos Passo esta vida vaa qu sempre dura.

La lira de Camoens, tanto en los sonetos como en las cancion s y letrillas, parece que no tiene sino una cuerda, la del amor: el melaucólico poeta deja á cada paso exhalar su enamorado gemido, llora los desdenes de su dama, pregunta, como el Petrarca, en qué jardines crecieron las rosas que hermosean el rostro de su amada, y en qué campos se cogieron las azucenas que tiñen aquella pálida frente sobre la cual caen los rizos dorados de la Ninía del Tajo; pero á veces su alma se reconcentra en sí misma, y meditando en las amargas tribulaciones que rodearon con su vida ¡la vida del gran poeta! escribe sonetos como el siguiente, en donde todo se halla reunido forma y pensamiento..

¡Oh, como se me alonga de anno en anno
A peregrinação cansada minha!
¡Como se encurta, e como o fim caminha
Este meu breve e vao discurso humano!
Mingoando a idade vai, crescendo o danno;
Perdeo-se-me hum remedio, que inda tinha:
Se por experiencia se adivinha,
Qualquer grande esperanza á grande engano.
Corro apoz este ban que não se alcanza;
No medio do caminho me fallece;
Mil veces caio, e perdo á contiança.
Quando elle foge, eu tardo e a tardança,
Se os olhos ergo á ver sí inda apparece,
Da vista se me vai e da esperanza.

¡Qué triste melancolia! ¡Qué profundo sentimiento se encuentra en estos versos! Sólo tiene igual su tranquilo desaliento en la severa gravedad del siguiente soneto al Rey D. Jaime III.

¿Quen jaz no grao sepulchro que descreve Tao il ustres signaes no forte escudo? Ninguein: que nisso en fin se torna tudo: Mais foi quem tudo pode e tudo teve ¿Foi Rei? Fez tudo quanto a Rei se deve: Poz na guerra e na paz debido estudo. Mais quao pezado foi ao Mouro rudo Tanto the seja agora à terra leve.

¿Se quiere más grandeza? ¿Es posible que alguno vea en tales versos al poeta cortesano, y no al poeta nacional, al que cantó todo lo grande, todo lo heróico, todo lo glorioso que ha producido su patria? ¿No es este soueto digno de un gran Rey, y digno del gran cantor lusitano? Lástima grande que los tercetos no correspondan en sublime severidad á los primeros versos, pues entónces ninguna nacion podia presentar un igual epitafio; pero piérdese en sutilezas de mal gusto indignas del asunto y del poeta, y esto hace que la literatura portuguesa no pueda presentar composicion tan levantada como una obra maestra de arte y de genio.

Hemos dicho que á hacer mencien de los mejores sonetos de Camoens, nos veríamos obligados à trasladarlos casi todos; pero no consintiéndolo la índole de este breve trabajo, los pasaremos en silencio, aunque no sin mencionar uno más, que por estar escrito en castellano puede dar á aquellos de nuestros lectores que no posean el portugués un ejemplo más palpable de nuestros asertos. Camoens hizo bastantes versos en castellano, como muchos de sus compatriotas, y aun parece que quiso darle alguna preeminencia cuando en una de sus églogas dice:

.....Nota e ve, Umbrano Quao ben que soa o verso castellano,

y hé aquí cómo el cantor del Tajo y de Inés de Castro manejo nuestro idioma; aunque á decir verdad, y adelantando nuestro juicio en este asunto, Camoens tan rico y rotundo en sus versos portugueses, no alcanza siempre á darles la misma gallardía y sonoridad cuando habla en una lengua para él extranjera. Véase, sin embargo, un soneto que nuestros mejores poetas no desdeñarian, y que en parte parece desmentir nuestro anterior juicio.

Las peñas retumbaban al gemido
Del misero zagal, que lamentaba
El dolor que á su alma lastimaba,
De un obstina lo desamor nacido.
El mar, que las batía, su bramido,
Con los retumbos dellas ayuntaba,
Confuso son el viento derramaba
En cavernosos valles repetido.
Responden á su llanto duras peñas
¡Ay de mi!—dijo—la mar brama y gime;
Los ecos suenan de tristeza ilenos;
Y tú por quien la muerte en mi se imprime,
De oir las ánsias mias te desdeñas;
Y cuanto lloro más te hablando ménos.

\_\_ (Se continuará)

MANUEL MURGUÍA.

Corria el siglo XII. San Bernardo conmovia á Europa con sus predicaciones y renovaba los tiempos de Benito, de Columbano y de Hugo, en que un pobre monje desde su celda influi i sobre los destinos de la humanidad.

D. ERO DE ARMENTARIA

Por esta época vivia en tierra de Salnés (2) un caballero ilustre por su cuna y por los propios méritos. Llamibase D. Ero de Armentaria.

En su juventud habíase dedicado al estudio de las artes liberales. Mas eran aquellos los tiempos en que el hijo de Doña Urraca conseguia con sus victorias adelantar la obra de la Reconquista. Luchábase por la patria; luchábase por la religion. D. Ero no permaneció sordo á las excitaciones de tan nobles sentimientos.

Marchó á la guerra y peleó como bueno.
Su valor y su hidalguía cautivaron al Rey, que pronto le distinguió con sus favores. Léjos de abusar de su privanza, usó de ella en pró de los desvalidos, con lo que ganó más voluntades que rentas.

Cansado de batallas y negocios, contrajo matrimonio con una señora tan noble y principal como él, y se retiró á su casa-palacio de Salnés. Allí, ni envidiado, ni envidioso, pasó los primeros años de su vida conyugal. Un pesar le afligia: el cielo no habia bendecido su union. Un dia y otro rogaban ambos esposos al Señor les otorgase descendencia, mas nada conseguian...

Cierta noche aparecióse en sueños la Virgen María á D. Ero y su esposa y les ordenó que fundasen dos monasterios cistercienses, uno de hombres y otro de mujeres (3), con lo cual se asegurarian una descendencia espiritual, mil veces mis numerosa que la carnal que deseaban. Contentísimos los cónyuges con la celestial aparicion, comunicáronse por la mañana lo que de noche les habia ocurrido, y no dudaron un momento en poner por obra los deseos del Altísimo.

Pronto el palacio se convirtió en monasterio y la capilla en ermita. El rico-home D. Ero de Armentaria, que con sus hazañas habia logrado distinguirse en aquella época de valientes; D. Ero de Armentaria, el privado de Alfonso VII y honra de su corte, despójase de todo cuanto le pertenece, conviértese en devoto ermitaño y se reduce á condicion más miserable que la de sus antiguos siervos. ¡Milagros de la fé!

Hemos dicho que San Bernardo llenaba Europa con su nombre. A Galicia, entónces muy adelantada gracias al impulso dado por el gran Gelmirez, habia llegado ya la influencia del Abad de Claraval. Sólo treinta y seis años habian trascurrido desde que San Bernardo entrara en la nueva Orden del Cister y ya en Galicia florecian los monasterios de Osera, Hoya, Melon, Sobrado y Meira, todos de monjes blancos.

A San Bernardo volvió sus ojos el magnate gallego, convertido ya en penitente ermitaño. Envió comisionados á Claraval, suplicando á su ilustre Abad mandase algunos monjes que viniesen á ser los fundadores y directores del nuevo monasterio. Atendió el consejero de Papas y Reyes el ruego que de un oscuro rincon de Occidente se le dirigia y envió cuatro de sus discípulos para que instruyesen á D. Ero en los deberes de la vida monástica, y trascurrido el tiempo del noviciado le nombrasen Abad. Llegaron á Armenteira los monjes de Claraval en Junio de 1149, y en el siguiente año fué elegido Abad D. Ero.

Distinguióse en este cargo por su virtud y prudencia. El primero en el monasterio y primero en los trabajos y mortificaciones. Era tanta su humildad, tanta su benevolencia, tanta su caridad, que, como dice sencillamente su cronista, parecia cosa del cielo.

Extendióse su fama, y de todas partes acudian gentes, unos á verle y otros con ánimo de imitar su ejemplo. El número de monjes aumentaba y los productos de la hacienda de D. Ero, con ser considerables, no bastaban para atender á las necesidades del monasterio. Preocupaba, sobre todo, al virtuoso Abad la idea de levantar una iglesia más suntuosa que la pequeña ermita de que disponian.

Acudió á su antiguo amigo el Rey D. Alfonso, y éste dió á favor del monasterio un notable privilegio. Donóle todo cuanto al Rey pertenecia en el coto de Armenteira y todo el coto de Barrantes, con unas aficionadísimas palabras que indican el gran afecto que á D. Ero y sus monjes profesaba. Toma bajo su real proteccion al monasterio y sus vasallos, los exime de pechos y tributos, pedidos y yantares y maldice á todo el que usurpare los bienes que le fuesen donados. Este privilegio está firmado por D. Alfonso y sus hijos D. Sancho y D. Fernando y confirmado por todos sus sucesores hasta don Enrique III.

El ejemplo del Rey fué seguido por los nobles y por las gentes humildes. Todos á porfia otorgaban donaciones á favor del Abad Ero, todos deseaban adquirir derecho á las oraciones y á los sufragios que en tan santa casa se hacian por sus bienhechores. Veinticinco años ejerció D. Ero su cargo de Abad y ni en uno solo falta donacion y en algunos se hicieron muchas.

Contando ya con abundantes recursos, pensó D. Ero en la construccion de la iglesia, y el año 1167 dió principio á las obras. Así consta de una inscripcion que existe en los pilares de la capilla mayor. De otra inscripcion que aparece en una de las columnas del pórtico, resultaque la iglesia se terminó en el año de 1212, y como D. Ero sólo fué Abad hasta 1176, tenemos que no llevó á término las obras á que dió comienzo.

En efecto: Pelayo Perez dona en Mayo de 1176 al Abal Martin su heredad de Samieira, por donde se vé que ya entónces no regía el monasterio de Armenteira su ilustre fundador.

D. Ero habia sido muy estimado por sus virtudes, hasta el punto de que se le atribuyesen milagros y se le tuviese por santo. El pueblo le consideró digno del cielo y perpetuó su memoria en una piadosa leyenda. Cuentan los sencillos campesinos de Armenteira, y refiere como cosa cierta el no ménos sencillo historiador á quien sigo, que cierta tarde salió el Abad Ero a paseo y embebido en sus rezos se internó en lo mís profundo de un bosque lejano. Sentóse al pié de un árbol y en esto empezó a cantar un pajarillo. Dulcísimos eran sus trinos, como reflejo, aunque imperfecto, de las armonías celestiales, y embelesado el Abad, pasó doscientos años como dormido, disfrutando en esta vida los goces reservados á los bienaventurados en la eterna.

Al cabo de los doscientos años despertó. En su concepto sólo había trascurrido una tarde. Vuelve al convento y todo lo encuentra mudado. Pregunta por los monjes sus compañeros y le contestan que ya de ellos no había memoria. Entónces comprendió el favor especialísimo que la Providencia le había dispensado, y se dió á conocer como el Abad Ero. Recibiéronte los monjes con todo agasajo, quisieron entregarle el gibierno del monasterio, pero él no aceptó. Padecia nostalgia del cielo; deseaba pasar á mejor vida. Pronto el Señor cumplió sus deseos llamándolo a sí.

Ignórase dónde haya sido enterrado. Buscóse en diferentes ocasiones su sepulcro y no se pudo dar con él. Siendo Abad Fr. Matías Peralta ordenó un ayuno á pan y agua á toda la comunidad, y con esta preparacion se procedió á buscar los restos del venerable D. Ero. No dió mejores resultados esta investigacion que las anteriores, á pesar de tan piadosos preliminares.

El monasterio de Armenteira llegó a gozar de gran prosperidad. Hasta veinticinco privilegios reales conservaba en su archivo, y de ellos resultaba que le pertenecian doce cotos con su jurisdiccion y lo eclesiástico de ellos; pero ya en el siglo xvii se lamentaba el buen Fr. Basilio Duarte de que en su mayoría habian sido usurpados por señores tiranos.

Del gran poderío que alcanzó el monasterio fundado por D. Ero sólo queda el recuerdo. De las cuantiosas rentas que el monasterio poseia queda algo más. Ellas subsisten, aunque en diferentes manos; que es todo lo que nuestros campesinos han sacado de la desamortización eclesiástica: cambiar de senor.

La iglesia, representada fielmente en nuestro grabado, se conserva bastante bien. La fachada es románica y las bóvedas ojivales. La torre ha sido construida en el siglo pasado.

Del convento se conservan en pié el claustro y la celda abacial, todo ello amenazando ruina. La biblioteca sirve actualmente de pajar, y de corral el espacioso y bien proporcionado cliustro bajo. Poderío y veneracion ayer. Abandono y destruccion hoy...

Cuando al caer de la tarde me despedia del monasterio fundado por D. Ero, y rodeaba el inmediato bosque de Castroman, el rumor del viento entre las hojas del árbol sagrado, del árbol querido del druida, trajo á mi memoria la maldicion del bardo armoricano:—Llegará un dia en que los hombres de Jesucristo serán perseguidos y acosados como fieras; por grupos, por batallones perecerán todos. Entónces el rodezno del molino dará rápidas vueltas, pues le servirá de agua la sangre de los monjes... (1)

«Y triste y en calma. Medité un momento: Dios mio, ¡qué solos. Se quedan los muertos!»

--- A. S.

<sup>(1)</sup> Así firma en varios privilegios del tiempo de Alfonso VII, que trae en la Crónica de este Rey Fr. Prudencio de Sandoval. Todas las noticias contenidas en este artículo están tomadas de una relacion escrita en el siglo xvii por Fr. Basilio Duarte, Prior y Archivero del monasterio de Armenteira.

<sup>(2)</sup> Provincia de Pontevedra, partidos judiciales de Caldas y Cambados.

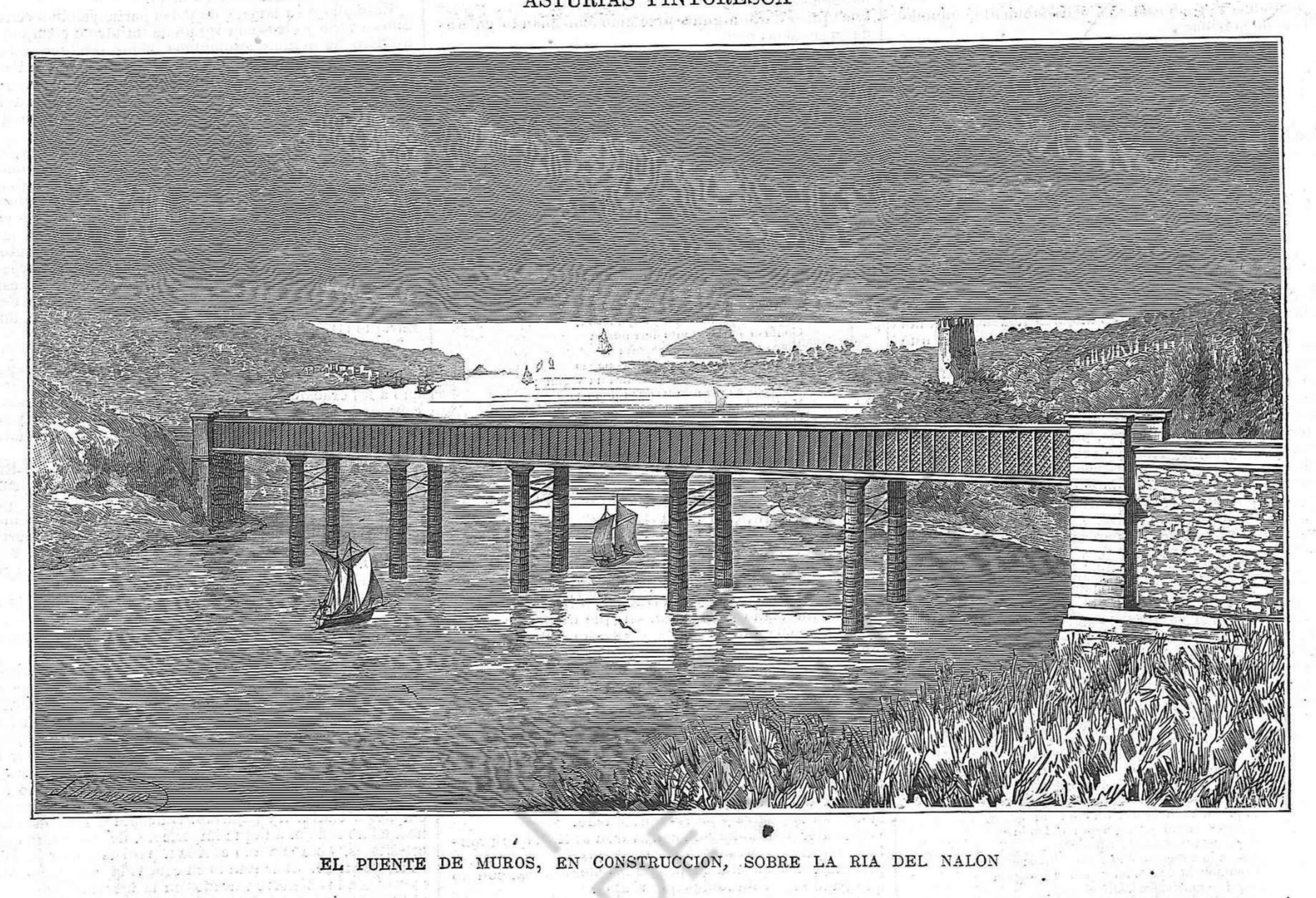
<sup>(3)</sup> La esposa de D Ero fundó un monasterio de mujeres; pero de él solo se sabe que subsistia en el año de 1166. No hay noticia posterior.

<sup>(1)</sup> Hersart de la Villamarqué.—Cantos populares de Bretaña.

\*THE PROPERTY OF THE PARTY OF T

governo attituto e la julia a liberar estatuto per sono incluido

# ASTÚRIAS PINTORESCA





DE ARMENTEIRA. (Croquis del Sr. Carús.)



### LA BATALLA DE PUENTE SAMPAYO

Un historiador ilustre, refiriéndose à la memorable conquista de Vigo, ha dicho que fué exclusivamente obra del patriotismo gallego, y bien pudo añadir. que la expulsion y derrota de los franceses, capitaneados por Soult, fué hazaña gloriosa de aquel esforzado pueblo.

Desde el desastre del ejército inglés, que huyendo más bien que retirándose ante las huestes de Napoleon, librando en los montes de Elviña sangrienta batalla, muerto su general John Moore, se refugia en las naves británicas; hasta la batalla de Puente San Payo, en la que un ejército improvisado y bisoño, arrojó del suelo de Galicia al último soldado francés, todo es obra del país gallego, y á él pertenecen los laureles de la victoria. Hechos heróicos, episodios sangrientos, mezcla confusa de fanatismo, de furor y de amor patrio, constituyen el carácter de aquella guerra en la que, segun la expresion del historiador romano, era menester non pro gloriam sed

pro salutem certare.

Al principio de la invasion, el terror embargaba á todos los ánimos y abatia áun á los más esforzados; pero pasados los primeros dias en los que al patriotismo se sobrepuso el temor, comenzaron á surgir de todas partes, en todas las aldeas, hombres animosos, caudillos seguidos de entusiasta y valerosa multitud de campesinos, que sin más tácticani disciplina que la del instinto de conservacion y del buen sentido, innato en nuestro pueblo, comenzaron á acosar al enemigo, á atacar sus pequeños destacamentos y á inmolarle sin piedad, para aplacar los manes de aquella raza nunca vencida, y vengar á tantas víctimas de la crueldad y soberbia del invasor; así comenzaron aquellas desordenadas huestes, que habian de rechazar á las llanuras de Castilla un ejército veterano y siempre victorioso. Fuéles propicia la fortuna, y la conquista de Vigo, la de Tuy, la derrota que los franceses sufrieron en las inmediaciones de Santiago, y las numerosas escaramuzas y emboscadas, casi siempre funestas para los soldados de Bonaparte, hiciéronles cobrar brío y denuedo, para acometer al ejército francés y obligarle á retirarse de Galicia: hiciéronlo con feliz suceso en la batalla de Puente Sampayo, que puso fin y remate á la guerra.

Favorecia grandemente los propósitos de los patriotas gallegos el estado del ejército francés en Portugal, y los contínuos descalabros que allí sufrieran.

Aconteció que cuando las tropas y paisanos acaudillados por D. Martin de la Carrera tornaban, victoriosos en el combate del campo de la Estrella de Santiago, hácia las riberas del Miño, tuvieron aviso de que Ney se aproximaba al frente de 8.000 infantes y 1.200 caballos, con intento de acometer y desbaratar la division del Miño, que comandaba entónces como segundo jefe

el Conde de Noroña. Retrocedieron los gallegos hácia Puente Sampayo, con ánimo de hacerse fuertes en el extremo del puente, y en la opuesta orilla. Al poner en práctica sus designios, hallaron el obstáculo de estar ya el puente cortado por D. Pablo Morillo, con el propósito de oponer esta dificultad à los franceses. Reparose el puente en breve tiempo, merced á la actividad y pericia del Teniente Coronel Castellar, empleando en la obra barcas y tablazon. Pasaron los gallegos en número de 10.000, casi la mitad sin fusiles, y el dia 7 al amanecer terminaron el paso, destruyendo después las reparaciones hechas en el puente. A las nueve del mismo dia llegaron los franceses, y comenzóse el combate con nutrido y vivísimo fuego. Hallábanse las tropas de Galicia en ventajosa posicion: ocupaban las baterías construidas ántes por Morillo, y otras que se emplazaron de nuevo; desde una eminencia se enfila la carretera que vá al puente y desde ella haci in un fuego mortifero: apoyábase una de sus alas en terreno accidentado, y la otra estaba protegida por la ria y las cañoneras en ella acoderadas. Era grande el ardor de entrambos combatientes, y hasta las tres de la tarde se empeñaron en lucha porfiada y tenaz: destacaron los franceses considerables fuerzas hácia su izquierda con objeto de vadear el rio ó buscar un paso en el puente Caldelas; pero la prevision de Norona frustró sus proyectos, y allí se encontraron con las fuerzas ligeras del Coronel D. Ambrosio de la Cuadra, que les hicieron retroceder. Así continuó el fuego hasta las tres de la tarde segun unos, y hasta bien cerrada la noche segun otros; y segun la fama, era tan densa la niebla, que los marineros de aquella costa cruzaban á nado la ria, y armados de cuchillos y el vicheros peleaban cuerpo á cuerpo con los franceses, y después de hacer en ellos gran matanza, repasaban la ria para continuar peleando en la opuesta orilla, donde Morillo, maldiciendo y jurando, los impelia á combatir y redoblaba su ardimiento.

Al amanecer del dia siguiente, 8 de Junio, volvieron á comenzar los primeros disparos, y en breves momentos se peleaba en toda la línea: Ney, herido en su soberbia de afamado General, viéndose detenido por aquella muchedumbre mal armada, y sin organizacion militar, dispuso que la caballería vadease el rio llevando los ginetes, á la grupa de los caballos, soldados de infantería; pero el fuego de las baterías, de las cañoneras y de toda la línea española, les hizo retroceder y desistir de su intento.

Llegada la noche cesó la pelea, y al amanecer del siguiente dia los franceses, silenciosos, con el despecho en el alma y abatidos por tanta desventura, desalojaron sus posiciones, empañado el brillo de sus armas, no por la derrota sufrida, sino porque era aquel castigo providencial, para soldados que al invadir un país enemigo, habian mancillado su nombre y sus águilas, cometiendo crímenes y excesos, que ni áun el estado de guerra podia vindicar: terribles fueron las represalias que el país gallego tomó contra los franceses, en venganza de los atropellos de que habia sido víctima;

pero aún así y todo, el invasor nunca podrá justificar

su conducta.

Con tan señalada victoria terminó en Galicia la guerra de la Independencia. Los franceses, acosados en todas partes, se retiraron á Castilla, y Galicia se vió libre de tropas enemigas; una inscripcion en el puente Sampayo conmemora tan señalado hecho de armas (1), y el pueblo de Vigo ha senalado el dia de la batalla como uno de los más célebres en los anales de Galicia, conmemorándolo con un aniversario, en el que la piedad religiosa vá unida al patriotismo.

No terminaron con tan señalado triunfo los dias de tribulacion y amargura para el pueblo gallego; con más fé y entusiasmo que ántes, dió sus tespros y la sangre de sus hijos para ayudar á España en la obra gloriosa de su independencia, que siempre fué Galicia pródiga en dar hombres y dinero, y tanta fué y es su largueza cuando se invoca su patriotismo, como es mezquina la recompensa de su abnegacion y desprendimiento.

VENTURA GARCÍA RIVERA.

# EL HAMBRE EN GALICIA

No lo negaremos: cuanto al presente se refiere á nuestros infelices aldeanos, cuanto se relaciona con la tristísima situacion que están atravesando las clases productoras de Galicia, tiene para nosotros un interés y una importancia que ni queremos ocultar, ni menguará un sólo instante, miéntras subsistan en pié las causas del hondo malestar y suma afficcion en que se

hallan sumergidos nuestros campesinos.

Las noticias que diariamente comunican á sus lectores los periódicos de Galicia, son desconsoladoras; las que tenemos por cartas particulares y las que de boca de testigos presenciales hemos oido, no pueden ser más crueles. Dándolas á conocer creemos hacer un gran servicio al país y llevamos á cabo un acto de verdadera caridad cristiana. Deseamos que nuestros lectores conozcan por entero y en toda su desconsoladora realidad lo que al presente pasa en aquellas cuatro provincias, porque no es sólo Lugo el que padece, sino el país entero. Deseamos que nuestros Diputados, que el Gobierno fije un momento la atención en tan grave asunto y trate de aliviar algun tanto, la extrema situacion de la numerosa y desvalida clase que hoy sufre resignada y en silencio; deseamos, en fin, que los Diputados por Galicia comprendan que en el asunto les queda todavia mucho que hacer, que deben hacerlo y que el país espera que no olviden sus deberes ante el tristísimo espectáculo que presenta la gente del campo sin pan y sin consuelo en su tan grande afliccion.

No se crea que exageramos. Una persona que acaba de llegar de Santiago, doliéndose con nosotros del mal que devora al país gallego, nos ha referido que en aquella ciudad y al salir no há muchos dias de su casa, halló en el portal una pobre madre con dos ó tres niños de corta edad, que con voz desfallecida, pedia un pedazo de pan para dar á los hijos de su alma y de su corazon. Nuestro amigo, que es médico, advirtió bien pronto que una infeliz niña, sin fuerzas y sin voz, se moria de inanicion. Acudióse desde luégo en su auxilio, y con aquel cariño y aquella santa compasion que jamás falta en nuestro país, prestáronsele los primeros cuidados, y tratóse de que ingresase en el hospital. Todo en vano. La pobre niña ¡MURIÓ DE HAMBRE! ¿Sería ella la única? No, por desgracia; ni la única ni la última. Los que conocemos aquel país, los que sabemos cuánto es sufrida aquella raza, los que uno y otro dia les hemos visto resignados en los grandes infortunios con que á cada momento les aflige el cielo, sabemos bien que cuando el malestar de nuestro pueblo se hace visible, es cuando ya no tiene remedio.

No teniendo á donde volver los ojos, acostumbrados á no contar más que consigo mismos, los infelices habitantes del campo sufren, y sufren mucho, sin que de sus labios se escape una queja, ni exhalen un jay! sus almas doloridas. Pero por más que callen y sufran, nosotros no podemos callar y sufrir como ellos; nosotros, que somos sus hermanos mavores, debemos hablar hasta que se nos oiga, y doliéndonos de su grande, de su inmerecida desgracia, pedir á los poderes públi-

(1) La inscripcion dice así:

Optato diu piisimo Ferdinando VII. Armorum vi sanguinis. Copia, Largo lacrimarum imbre E captivitate Napoleonis erepto Atque in avitum regale solium ab Hispanis Restituto: Adeptæ impavida gallæcorum manu. Anno M. D. C. C. C. I X, infurentes tiranni phalanges

Insigni victoriæ Gallecia fidelisima, inespugnabilis Nobilis redimita lauro Cruentis spolis onusta, Hocce perennis gloriæ monumentum consecrat

Regits auspicits Memorabili ponte magnificentius refecto Superstructum anno M. D. C. C. C. X. V. I. I. I.

Opibus suis

Por Fernando su Rey sobre ruinas, De aqueste puente en célebre victoria Alzo Galicia el trono de su gloria.

O felix tantum Galicia siemmate fulgens Hinc tibi præsidium gloria laudis erit.

Este augusto é inefable sacramento O Galicia mil veces venturosa, Son tus armas, tu escudo y ornamento.

cos que no nieguen á la oculta y honda afliccion, lo que han dado á manos llenas á otros pueblos no ménos afligidos, pero que tuvieron la dicha de que su agonía fuese corta y su desgracia visible. No todos saben lo que pasa en Galicia; para que lo sepan es para lo que escribimos estas líneas.

Las ciudades gallegas, las clases acomodadas del país, hacen cuanto pueden para aliviar el malestar de sus hermanos, supiiendo en cuanto les es dado á la . falta de más eficaces protecciones. Todo es poco.

Es, pues, llegada la hora de que, como quiere El Noticiero Universal, la prensa madrileña, siempre propicia á las acciones benéficas; la prensa madrileña, que tan entusiasta campaña hizo en favor de los inundados de Múrcia, dé iguales pruebas de consideracion y aprecio hácia las provincias gallegas. Las suscriciones abiertas en Ferrol y en Santiago y la iniciada en la Coruña, dan, es cierto, beneficiosos resultados; pero la miseria es mucha y muchos tambien los que extienden sus manos á la caridad pública. Si hay almas que se niegan á todo movimiento de conmiseracion, si hay sórdidas avaricias que en tan gran naufragio quieren sacar provecho y aumentar su infame peculio, hay, por fortuna, muchas más que comparten con sus hermanos el pedazo de pan que llevan á la boca, y sienten heridas las fibras de su corazon compasivo. ante el mudo y tristísimo espectáculo de la agena miseria.

Fácil nos sería tomar de los periódicos gallegos las noticias más tristes y los relatos más conmovedores; pero lo creemos innecesario. Galicia sufre; una gran poblacion, activa, frugal, callada y trabajadora, tiene que abandonar el hogar, hoy asilo de lágrimas y tristezas, y bajar á las ciudades en busca de alivio. Para mayor burla de la suerte, los campos ofrecen abundantisima cosecha; pero hay que esperar, y ya no tie-

nen fuerzas para tanto.

Es cierto que todo se hubiera evitado con una poca prevision y alguna más caridad; pero hay hombres sordos á toda voz compasiva y los pueblos gallegos sufren los resultados de la falta del don de consejo que experimentan algunos engreidos.

Pero ya que no se supo evitar, trátese al ménos de remediar tanto y tan inmerecido infortunio, y por un movimiento de santa compasion, hágase lo que no se quiso hacer por un verdadero espíritu de justicia. Sólo así seremos dignos del perdon que necesitamos.

# BIBLIOGRAFÍA

Discurso inaugural leido en la Universidad de Santiago, en la apertura del año académico de 1879 á 1880, por el Dr. Fray Pedro Bartolomé Casal, y Memoria sobre el estado de la instruccion en Galicia. Imp. de Manuel Miras, 1880. (Volúmen infólio remitido por el Excmo. Sr. D. Juan José Viñas, à quien cordialmente agradecemos la deferencia )

¡Librenos Dios de juzgar la obra del que fué en tiempos mejores nuestro guía y maestro!

Por otra parte, tampoco lo permitirian la índole y las condiciones del discurso, aunque á tamaña irreverencia nos sintiésemos inclinados.

No entraremos, pues, en análisis concretándonos simplemente à hacer un extracto que baste para poner al cabo á los lectores de La Ilustracion, y para librarnos del peso (harto enojoso en la presente circunstancia) que un deber aceptado nos impone.

El ilustrado Catedrático de literatura latina se ha propuesto en su discurso fundar y constituir el criterio infalible del saber humano en la Evidencia y en la Lógica de que usa la Iglesia.

Para buscar y afirmar este criterio han sido suficientes al autor dos evoluciones lógicas.

Primera: (de Ciceron.) El órden tiene un ordenador, El mundo tiene órden;

Ergo, el mundo tiene un Ordenador. Tenemos ya probada la existencia de Dios, segun el distinguido franciscano.

Segunda: Jesucristo es Dios,

La Iglesia enseña el criterio de Jesucristo, Luego la Iglesia enseña el criterio de Dios.

Valga por lo que valiere la menor, resulta que la Iglesia es madre y maestra de todo saber, por ser Dios principio y fuente de sabiduría, y muy particularmente porque así lo estatuye la encíclica Æterni Patris, fijando el plan científico de la sociedad en la siguiente forma: «Jesucristo dejó á la Iglesia por maestra comun y suprema de los pueblos.»

Por estos caminos llega Fray Pedro Bartolomé Casal á una conclusion, medio sentada pero bien indicada en el exordio de su discurso: «la sociedad está obligada à seguir, obedecer y favorecer á la Iglesia en cualesquiera disentimientos y conflictos.» Sea muy enhorabuena.

En cuanto á las tendencias particulares de la obra, solamente diremos que el autor, como buen hijo de la seráfica órden, salva y vindica al insigne y sutil Escoto del olvido á que en parte le ha relegado el actual renacimiento tomista; y con respecto á la forma literaria, ya que no mencionemos la dificultad de expresion aneja en Galicia à muchos de los que tienen gran hábito de pensar y no pequeño caudal de conocimiento, séanos lícito deplorar los numerosos errores de imprenta que a veces parecen sustanciales y que algun tanto afean el discurso.

Así aparecen en ciertos puntos no poco malparados el régimen y la sintàxis; así se ven á veces en una sola oracion unidos en amigable consorcio indicativos y subjuntivos, como, por ej., en el siguiente caso (páginas 9 y 10): «Si fuese un centro de opiniones (la Academia), ¿dónde estaba la verdad?» Cosa que á buen seguro no escribió el ilustrado maestro de literatura clásica

latina, cuyo clarísimo talento é indisputables aptitudes desde hace largos años conocemos.

No debemos pasar por alto la segunda parte del libro, ó sea la Memoria sobre el estado de la instruccion en la Universidad de Santiago en el año de 1878 á 1879.

Trabajo es este que honra al Secretario de la Universidad, nuestro buen amigo D. Augusto Milon, así como á los oficiales y dependientes de la Secretaría.

Por él vemos que en dicho año se matricularon en la Universidad 1.299 alumnos y 3.084 en los demás establecimientos de instruccion que corresponden al distrito.

Concediéronse, como premios extraordinarios, el grado de Licenciado en Farmacia á D. Gumersindo Pardo Reguera, y el de Licenciado en Medicina y Cirujía á don Isidoro Macho Perez. Alcanzaron auxilios pecuniarios por su reconocido mérito. y segun previenen las instrucciones de Agosto de 1878, los Sres. D. Salvador Cabeza y Leon, de 500 pesetas, y D. Antonio Veiras Ferreiro, de 125.

Y en cuanto á las escuelas de primeras letras, resultan los siguientes importantísimos y consoladores datos:

-4100		Escuelas.	Niñes.	Niñas.
La provincia de la Coruña tiene Lugo Orense Pontevedra		966	28.537	9.354
		810 729	23.533	6.866
			Totales	3.115
7			-	

De aquí se deduce que Galicia (no entran en la cuenta las escuelas privadas) alcanza el mayor nivel posible en lo que á la instruccion primaria se refiere; que la provincia de Orense es la que envia mayor número de niños á sus modestos establecimientos, y que á la de Pontevedra corresponde el mayor número de niñas.

Y adviertase que en el país gallego, cuya poblacion está desparramada por los campos, los niños que á las desmanteladas escuelas concurren necesitan recorrer largas distancias y exponerse á todas las inclemencias de las estaciones, y aun á veces, y en algunos distritos de la montaña, à les ataques de las fieras.

Recojamos, pues, con orgullo estos datos estadísticos para ofrecerlos á la consideracion de las demás provincias españolas.

Elementos de geometria analitica, por D. Modesto Dominguez Herbella, Inspector de Ingenieros de Marina y Director de la Escuela del cuerpo. Madrid. Imp. de E. Cuesta.

Antes de ocuparnos de este importantísimo y excelente libro, tributemos un buen recuerdo al apellido que le abona. Conmemoremos la trágica y gloriosa muerte del ilustre demócrata autor del Diccionario Español-francés y arcabuceado y cosido á bayonetazos en las tristes jornadas de 1848.

Su hermano, D. Modesto, se ha propuesto en la obra de que nos ocupamos (escrita para los ya versados en la aritmética, el álgebra, la geometría elemental y la trigonometría rectilínea y esférica) representar en un plano las cantidades reales-positivas ó negativas-siguiendo la direccion del eje, y las imaginarias en sentido perpendicular al mismo; de manera que todo punto del plano se pueda significar con un sólo binomio formado de un término real y de otro imaginario, ó seacon una expresion compleja y simbólica, equivalente á una longitud y á un ángulo, á un módulo y á un argumento.

Desarrollando asimismo las entidades suma y multiplicacion, ha encontrado con el uso de las imaginarias un sistema más simple de coordenadas y un procedimiento más rápido y general para llegar á cualesquiera demostraciones.

Esta misma innovacion en el método se aplica á la

geometría del espacio.

El Sr. Dominguez, espíritu sereno y reflexivo, léjos de prendarse de las utopias de aquellos que creen poder llegar por medio del cálculo geométrico hasta la solucion de los más árduos problemas metafísicos, adopta como epígrafe de su libro y como norma de su conducta el siguiente apotegma del malogrado filósofo y matemático andaluz Rey Heredia:

«Cuando una ciencia que se gloría de merecer el título de exacta, consagra uno de sus capítulos á tratar del absurdo y del imposible como objetos de especulacien, fundamento hay para sospechar ó que se ha arrogado presuntuosamente un título inmerecido, ó que en los principios en que está basada anda oculto algun vi-

cio, algun pecado de comision ó de omision.» Guiado por esta prudente reserva ha escrito el Sr. Dominguez, no un tratado cabalístico, sino una obra asequible á las inteligencias medianamente cultivadas, suprimiendo en cuanto le fué posible la tecnología especial y dando de mano á las consideraciones filosóficas que al mismo Rey Heredia arrastraron á la equivocada interpretacion de los rectángulos imaginarios.

Su principal intento ha sido demostrar la existencia de un trinomio irreducible, expresion de todas las direcciones del espacio y modificar los métodos de ense-

nanza en tal sentido.

Digamos para terminar, y en honor de nuestro modesto compatriota, que en los trabajos publicados recientemente por Cauchy, Riemann, Houel y Hamilton se advierte una tendencia semejante à la de los Elementos, y hay vacios que por cierto no se notan en la importantísima obra que nos ocupa.

A. PIDAL Y MON.-El triunfo de los jesuitas en Francia.-Madrid. Imp. de Maroto, 1880.

Una violentísima diatriba contra el Gobierno francés, que recientemente ha decretado la expulsion de los jesuitas, un panegírico no ménos ardiente, y pudiéramos

decir descompuesto de la Compañía de Jesús: tal es el folleto. Aun conviniendo, como convenimos, en que las últimas leyes de instruccion propuestas en Francia sean tan alarmantes como estériles y adolezcan del mayor de los defectos posibles, el de conturbar los ánimos sin conseguir el apetecido objeto, no queremos entrar en el vedado terreno por donde atropelladamente lanza el Sr. Pidal su imaginacion y su pluma.

La forma literaria del folleto sería bella si alguna vez no pecase de excesivamente nerviosa. Verdad es que este género de trabajos, hijos del corazon y producto natural de circunstancias fortuitas, tiene grandes puntos de contacto con la oratoria tribunicia, y en manera alguna puede atemperarse á la dura ley de las convenciones.

Por lo tanto, y porque sabemos que el Sr. Pidal y Mon es un escritor distinguidísimo, capaz de realizar más árduas empresas, no queremos ni debemos juzgar acerca de su última obra, la cual no deja de parecerse (en cuanto á la factura y salvando siempre las intenciones) á los folletos y cartillas del antiguo Roque Barcia.

Memoria leida en el Ateneo de Madrid, con motivo de la Exposicion del tema de la Seccion de ciencias exactas, físicas y naturales, por J Rodriguez Mourelo, primer secretario de dicha Seccion .- Madrid. Imp. de G. Hernandez, 1880.

Escrita esta Memoria con el objeto de plantear el siguiente tema: «La civilizacion actual ¿se debe principalmente al influjo de las ciencias filosófico-políticas ó al de las naturales?» no tiene aspiraciones de folleto ni mucho ménos de libro, aunque sí méritos y erudicion bastantes á enriquecer é ilustrar otro trabajo de más alto vuelo.

El Sr. Mourelo posee una rara cualidad: la de exponer sencilla y gráficamente las doctrinas que profesa, presentándolas con tal apariencia de verdad y bajo tan clara luz, que es difícil sustraerse al influjo de su argumentacion serena y reflexiva. Casi siempre encuentra la expresion adecuada para resumir una teoría ó para fijar la atencion de los demás en aquel aspecto de las ideas ó de las cosas que mejor y más particularmente le conviene.

No hay para qué decir que se pronuncia en favor de las ciencias físicas y naturales, cosa bien óbvia tratándose de un químico y naturalista tan distinguido como el Sr. Rodriguez Mourelo. Pasa con esto lo que en más de una ocasion hemos podido observar en nuestra vida. académica: cada profesor juzga y diputa de principal é importantísima, sobre todas, aquella asignatura cuya explicacion le está encomendada.

No consienten los límites ni la humilde calidad de una noticia bibliográfica, largas consideraciones ni polémicas; permitasenos, no obstante, tocar de pasada al-

gunos puntos.

Si del desarrollo de las ciencias físicas dependiese en absoluto la cultura general, difícilmente podríamos comprender la civilizacion griega y la romana, la incomparable efforescencia del siglo XIII, y ménos aún la fecunda cuanto radical evolucion del Renacimiento, positivo manantial de todas las modernas glorias y conquistas.

Hasta fines del siglo xvIII, del movimiento político literario y artístico de cada centuria, arrancó el movimiento progresivo de cada pueblo; y á no haber quebrantado la Reforma las cárceles del pensamiento, convirtiendo las antiguas é inocentes herejías y las sectas nominalistas y realistas en verdaderas escuelas filosóficas; á no ser porque á su impulso fracasaron no pocos prejuicios y supersticiones, ni por medio de la diseccion y de la viviseccion hubieramos llegado al casi pleno dominio de la fisiología, ni el arte trasmutatorio hubiera engendrado la química, y la astrología judiciaria venido á parar en la matemática astronómica, ni hubieran tenido aplicacion los maravillosos descubrimientos que son patrimonio y orgullo de las tornadizas generaciones contemporáneas.

Conviene recordar que Newton, Copérnico, Torricelli, Linneo, Lavoissier y Cuvier, vivian ayer, como quien dice, y no hay por qué negar á los siglos anteriores, para hacer la apología del presente, caractéres y grandezas de todo punto indiscutibles.

No por su propia fuerza-tal es al ménos nuestra humilde opinion, -sino obedeciendo á las necesidades y al espíritu de los tiempos, alcanzan perfecto desarrollo las ciencias naturales y físicas; y así se ha dado, por ej., el caso de que la teoría del vapor, ya á mediados del siglo xvi descubierta y aplicada, no pudiese prosperar ni realizarse hasta principios del xix.

Dice el Sr. Rodriguez Mourelo, saliendo al encuentro de ciertas objeciones: «quizás haya quien sostenga que el actual progreso no es fruto de los adelantos de las ciencias naturales; acaso haya quien afirme que la direccion de este movimiento parte del campo de la filosofía y de sus abstractas concepciones á las cuales se subordinan las ciencias naturales que prestan como la servidumbre de sus medios de ejecucion; en este caso pienso que dichas ciencias serian como aquel servidor, de cuyo ejemple se vale Kant, que caminase delante del amo enseñándole con una luz el camino que conduce á la verdad y el conocimiento de las cosas.»

Tal sucede, en efecto. El amo escoge el servidor más práctico en esta ó en la otra vereda, échale delante como guía, poniendo en sus manos la antorcha, y sabe -cosa que al servidor no acontece-lo que quiere y puede hacer, una vez llegados entrambos al término de ese

camino. Reconozcamos—y esto será lo mejor—que en el terreno especulativo no hay superioridad ni preferencia, y que las ciencias físico-naturales así como las filosóficopolíticas, unidas en democrático y fraternal consorcio, conspiran con igual poder á la consecucion de nuestros eternos ideales.

Eduardo Vincenti. Estudios sobre las reformas penitenciarias. Madrid. Imp. de La Revista de legislacion. 1880.

Aunque otros méritos no tuviese que el de exponer y resumir todos los sistemas penitenciarios que hoy alcanzan notoriedad y hacen prosélitos en Europa, importantísimo sería este folleto, tan modesto en cuanto à su carácter y dimensiones como nutrido de abundante y sana doctrina. Para llegar á la reforma penitenciaria, tócanse en él con sobriedad y acierto la cuestion económica, la filosófica y la jurídica, que gradualmente conducen al desarrollo de la tésis.

El autor profesa la teoría de la pena del ilustre Roeder, y militando como milita en las filas de la escuela correccional, se declara en contra de la pena de muerte, visto que ésta no admite graduacion y que en vez de realizar un fin natural y lógico, el de la correccion, lo ataca y lo destruye.

No discute acerca de si ha de abolirse radical ó paulatinamente, pero desde luégo protesta contra la publicidad que la convierte en repugnante espectáculo, pidiendo que se verifiquen las ejecuciones en el interior de las cárceles y en presencia no más que de los funcionarios de justicia y de los presos.

Razon tiene el Sr. Vincenti, y por nuestra parte diremos á los partidarios recalcitrantes de la ejemplaridad, que en Inglaterra, el toque de la campana de la cárcel doblando á muerto durante todo el dia de la ejecucion, causa impresiones más hondas y solemnes que las producidas en España por la vista, sobrado familiar, del patíbulo y del verdugo.

En cuanto á la reforma carcelaria, el jóven criminalista proclama la grandísima conveniencia de las penitenciarías y de los asilos de correccion paternal; opta por el sistema irlandés de Crofton que, en nuestra patria sería beneficioso hasta para la agricultura, y recomienda el establecimiento de colonias penales, semejantes á las que en Groenlandia posee Dinamarca, Inglaterra en los mares de Australia, y Francia en la Nueva

Caledonia. Como se vé por su folleto, el Sr. Vincenti sigue una recta vereda, en la cual le harán perseverar. sin ningun género de duda la conviccion, los humanitarios sentimientos y la justa fama que no tardará en servirle de recompensa y de estímulo.

Saudades gallegas. Coleccion de versos, por Valentin L. Carvajal. Orense. Imp. de La Propaganda gallega. 1880.

Buen año para la galiciana literatura el año de gracia de 1880; jy así pluguiera á Dios que el pan de los espíritus pudiese convertirse en alimento de la carne!

En todo el presente mes saldrán á la pública luz Follas novas, de Rosalía Castro de Murguía; no mucho más tarde Aires da miña terra, de Manuel Curros, y anda ya por las villas y aldeas de la patria, alentando á los débiles y á los tristes, el nuevo libro de Valentin L. Carvajal Saudades gallegas, en cuyas hojas se contienen saludables enseñanzas y al abrir el cual aspira y recuerda el alma el poco ménos que olvidado, olvidado olor de la flor campesina.

¡Bien haya el poeta!

Depurado por los años y por las pesadumbres, dirige hoy los ojos de la inteligencia—únicos que le restan hácia las lontananzas de lo porvenir; desatiende las internas voces para prestar oido á los vagos lamentos que vienen de todos los ángulos del horizonte, y busca alivio á los propios infortunios pesando y consolando los ajenos.

Oculto en los ramos de Espiñas, follas é frores, lloraba un espíritu doliente, harto lleno de la personal amargura; en el fondo de Saudades gallegas vela una musa piadosa y fuerte, no curada todavía de añejas aficiones, pero ya avenida con la mision que desde hace mucho le estaba encomendada.

¿Cuáles son las más bellas poesías del tomo?

Si al amor de la forma nos atuviéramos, diriamosque A cruz dos farrapos, Amor da patria, Anxel de redencion, Fogos fatuos y Anseliños o ceo; pero acaso valgan más considerado el fin á que aspiran, Carta do abade d'Armenteira á sua nai: ideal del cura de aldea, sabio, caritativo, enemigo de la supersticion y de las injusticias sociales, que se ofrece como ejemplo á una clase cuya influencia en el país debiera ser regeneradora; O verme, pesimista cuanto gráfica apología de esa larva, amiga de los pobres, que solamente con presentarse en un granero determina rápida baja en los precios del centeno y del maiz acaparados; y Devocion por comenencia, aguda sátira endereza a contra los católicos al uso, que cargan de cadenas al glorioso San Anton para constreñirle á intervenir en tal negocio ó litigio, ó bien dan con la imágen de San Cristóbal en el rio, cansados de impetrar, por buenas, la necesaria y próvida lluvia.

Carvajal se muestra en la presente coleccion casi del del todo corregido de una tendencia tan nociva como arraigada entre muchos cultivadores del dialecto gallego; de esa manía que, en los casos dudosos, entre un vocablo castellano y otro gallego no siempre sinónimo pero casi siempre grotesco, les mueve á optar por el segundo.

Un dialecto no escrito ni académicamente trabajado sino de poco acá, debe carecer, y en efecto carece, de las expresiones y modos necesarios para exteriorizar ciertas ideas y ciertas cosas nunca experimentadas ni vistas en los recónditos lugares donde buscó refugio contra la marea niveladora de los tiempos.

Por lo cual, una vez encontrada alguna de estas dificiencias, más lógica y eficaz que la invencion ó la analogía, parécenos que ha de ser la pesquisicion del apetecido vocablo en el latin, portugués, francés ó español, que son las lenguas madres y afines, y por tanto la única fuente limpia y segura.

Nuestro buen camarada de la juventud adolece, en cambio de un resabio que, si ya no reviste el carácter de defecto, todavía desluce alguna de sus más bellas composiciones. Nos referimos, á la moraleja ó resúmen que más de una vez las convierte en fábulas.

Véase si no Amor de patria (acaso la mejor), y díganos quien lo sepa para qué sirven los cuatro últimos versos, especie de título ó pensamiento fundamental, bastantemente desarrollado en el conjunto.

Prescindiendo de nímios detalles, debemos tomar acta de una observacion que la lectura del tomo nos ha sugerido. El poeta se aviene mejor que con ningun metro, con los cantados de diez y de doce, ó bien de cinco y de seis sílabas; y este amor de la cesura, que esencialmente caracteriza á la poesía popular gallega, demostraria por sí solo la inspirada vocacion y la maravillosa aptitud del autor de Saudades, caso de que no estuvieran ya bastantemente demostradas por el actual y por los anteriores frutos de su ingenio.....

Y ahora, dinos compañero, ¿por qué has cerrado tu libro con palabras amargas? ¿Por qué has hecho de su última hoja depósito y muestra de las antiguas dudas? No, tú no crees, no debes creer en aquello que desa-

bridamente afirmas.

Desde hace mucho, y en medio de la noche, han sonado por montes y playas los ecos de la voz amiga que anuncia el renacimiento. Ahí están declarándolo Cantares gallegos, Espiñas, follas é frores, Rumores de los pinos, Saudades y tantos otros heraldos del nuevo y anhelado dia.

En cuanto á la generacion que en pos de nosotros viene, se ha criado en el amor de la patria gallega: amor que nosotros, hasta los años de la pubertad, no había-

mos conocido.

Tú lo sabes. Los niños y los ignorantes piensan hoy en la redencion, no ménos que vosotros los poetas, gracias á vosotros los que, consagrándoos á una causa y á una lengua moribundas, os habeis contentado con una gloria exclusivamente provincial, y sacrificado en provecho de la madre enferma las más legitimas ambiciones.

ALFREDO VICENTI.

Nota. Libros últimamente recibidos: Breves reflexiones sobre la sifilis, por D. Maximino Teijeiro; Lecciones de terapéutica, por D. Luis Rodriguez Seoane.

# VÍAS DE COMUNICACION Y OBRAS PUBLICAS

FERRO-CARRIL DE ORENSE Á VIGO.—En la sesion celebrada por el Senado el dia 2 de Junio, levóse y fué aprobado el proyecto de ley declarando de utilidad general la parte de ferro-carril que ha de enlazar aquella via con la de Oporto á Valenza.

La cantidad à que asciende la subvencion es de 248.686 pesetas sin reduccion alguna, y su tercera parte que se ha de abonar en tres años de 82.795 con 33 céntimos.

Obras y nada más faltan ahora, por supuesto contando con que la construccion del puente internacional sea un hecho decidido é inmediato.

Vías y obras de Vigo.-Mucho sentimos que se dé lugar por la Administracion pública á quejas tan justificadas como las de los párrafos siguientes que tomamos de un periódico de esta Corte:

«Continuemos los apuntes biográficos de los ingenieros de la provincia de Pontevedra, Sres. Garaizabal y Federico, en honra del cuerpo, del Ministro de Fomento y de la administracion Cánovas.

Hace dos ó tres años, los coches que viajan entre Vigo y Orense daban uno ó dos vuelcos en cada semana, y era verano. Causábalo el que los ingenieros no ha-

bian remitido á la direccion el presupuesto de conservacion de carreteras en toda la provincia.

La farola del puerto de Vigo carecia del pequeño camino que debia comunicarla con la carretera. A peticion de los torreros, aislados durante el invierno, la direccion ordenó que se hiciese un proyecto, estudio de dos kilómetros y medio en que emplearon cuatro años.

Por fin se sacó á subasta, y fué adjudicado hace más de dos años; pero, hasta hoy, no ha podido el contratista dar ni un piquetazo, y habla de pedir la rescision. La direccion, cansada de expedir recordatorios y reclamaciones, se abstiene ya, por decoro, de proponer resoluciones decisivas.

¿No es esto preparar el porvenir del cuerpo?»

Norgeste. - En la sesion celebrada el dia 25 de Mayo por el Ayuntamiento de Oviedo, manifestó el Presidente (Sr. Alegre) que á pesar de haber acordado la Corporacion elevar al Ministerio de Fomento una exposicion pidiendo que no se variase el primitivo trazado del ferro-carril en el paso de Pajares, podia ésta reproducirse y enviarse al Sr. Regueral para que la presente á las Córtes.

El Sr. Agosti propuso que por iniciativa del Ayuntamiento de Oviedo se convocare á reunion á todos los de la provincia por medio de representantes, para que

así unidos, se dirigieran á las Córtes. El Sr. Posada dijo que más fácil sería invitarles á que todos, por separado, enviasen solicitudes; porque habiendo ya algunos que lo hicieron, no creia justo que estos volvieraná figurar en la que partiera de la reunion aludida.

Propuso el Sr. Solís que se les encargue den poderes á personas de la capital para representarlos y así no se originarán molestias.

Por fin se acordó que una Comision se viese con el Alcalde—que por hallarse indispuesto no asistió à la sesion-para conocer su opinion en este asunto y resolver en su consecuencia.

Hé aquí ahora el texto de la proposicion que en la

actualidad están firmando los vecinos de Oviedo para elevarla ante las Córtes:

AL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

«Los que suscriben, propietarios, industriales y comerciantes de Oviedo, respondiendo al clamor general que en esta provincia se ha levantado contra las anunciadas modificaciones del ferro-carril en el trayecto del puerto de Pajares, acuden respetuosamente á la Representacion nacional en demanda de su poderoso y soberano apoyo; para que, en la forma y del modo que su ilustracion, celo y patriotismo le sugieran, se digne prevenir y evitar la realizacion de tan perjudicial como injustificable proyecto.

Trátase con él, segun pública voz, de disminuir el radio de las curvas y aumentar las pendientes hasta el 4 por 100, ó sea un doble de lo que la ley general de ferro-carriles y la concesion de la via férrea de Leon á Gijon autorizan, y llegado este caso, que indicios vehementes, como la presencia de una comision de Ingenieros franceses aquí ocupados de su estudio, hacen temer, nada más procedente, oportuno y fundado que corporaciones y particulares, cuantos en algo tengan los intereses de Astúrias, protesten contra tamaña innovacion del tratado oficial. Porque de realizarse en la forma indicada, que alteraria por completo las condiciones esenciales del camino, el paso de Pajares sería peligroso para les viajeros, perjudicialísimo para el tráfico, un padrastro para toda la linea y un medio tan artificial como arbitrario, de impedir que los productos de este país puedan sostener la competencia en los mercados nacionales.

¿Y esto por quién? Por una empresa que con la concesion de los ferro-carriles del Noroeste ha conseguido el más pingüe de los negocios; por una empresa, obligada á concluir aquel segun el proyecto aprobado y dentro de las condiciones generales de nuestras vías férreas; por una empresa, en fin, comprometida por diversas circunstancias á mejorar y acelerar en cuanto sea posible la realizacion de una obra de la mayor importancia y trascendencia para varias provincias.

No pedimos gracia ninguna. Sólo deseamos que se cumplan extrictamente las condiciones de la concesion; que se concluya nuestro ferro-carril con arreglo al proyecto oficial basado en la ley general; que se atiendan las justas y unánimes quejas de este país, el primero á sostener las cargas del Estado y el único alejado del movimiento moderno, falta para todos tanto más sensible, cuanto que Astúrias encierra en su extenso territorio poderosos elementos de riqueza y una poblacion numerosa, trabajadora, inteligente y sufrida.

La justicia pues, que respetuosamente pedimos, confiados la esperamos de la rectitud y patriotismo de la

representacion nacional. Oviedo 28 de Mayo de 1830.»

ENLACES.—Como complemento de los ferro-carriles gallegos, y muy especialmente para enlazar la futura vía general con la de Orense á Vigo, es de importancia suma la construccion de los dos ramales entre la Tieira y Santiago, y entre Carril y Pontevedra.

El segundo, que es de necesidad más inmediata, y del cual vuelve à hablarse actualmente, ha sido objeto de varios estudios, y puede seguir dos direcciones, segun el dictámen de la Comision del Plan general de ferro-carriles: una por Rubianes, con una longitud de 30 kilómetros, y otra por Cambados con 38 ó 40.

Urge, pues, que se entiendan los defensores de la vía interior con los de la costa para que, una vez zanjadas estas dificultades, llegue este proyecto malaventurado al terreno de los hechos. Compañías y respetables sociedades hay (prescindiendo del antiguo constructor del camino de hierro entre Santiago y Carril, que no se halla en situacion de abordar la empresa), sociedades hay, repetimos, que esperan la definitiva resolucion del asunto para concurrir á la subasta. No conviene, por tanto, perder en inútiles disputas un tiempo preciosísimo.

## J. RIVADENEIRA.

## NUESTROS GRABADOS

1.º RETRATO DEL EXCMO. SR. CONDE DE MENDOZA CORTINA.

El Sr. D. Francisco de Mendoza Cortina, primer Conde de Mendoza Cortina, fué uno de esos hombres cuya vida se deslizó suave y tranquilamente por la corriente de los años. No tuvo historia prique jamás regó con hiel el campo siempre ardiente y escabroso de los partidos, ni en su carácter cupo tampoco terciar en las contiendas civiles que han desgurrado la patria. En sus largos viajes, en sus aventuras íntimas, en sus luchas con la suerte para sijar la instable rueda de la sortuna, en sus sueños de esperauzas, en sus cosechas de dolores jamás arrastró tras de si la maldicion de una víctima que acibarara sus dias de felicidad ó que enervara su grandiosa fuerza de ánimo en las amargas pruebas á que á veces lo sujetó el caprichoso destino.

Su biografía puede hacerse en cuatro palabras. Nació en Astúrias, hizo su carrera literaria en las Universida-

des de Oviedo y Valtadolid.

En el año de 1835, movido de un espíritu de empresa, propio de su carácter resuelto y deseoso de lanzarse á lo desconocido, marcho á Méjico, donde, consagrado á trabajos de agricultura que correspondieron à sus esperanzas, y con el talento que siempre inspiró sus cálculos, alcanzó una gran fortuna que le conquistó una posicion independiente y muchas oportunidades para atender con sus intereses à las necesidades de sus semejantes.

El año de 1850 regresó feliz á la patria y sijó su residencia en Matrid, donde, además de haberse hecho digno de ser tres veces electo Diputado y Senador vitalicio del Reino, desempeño otras varias comisiones y cargos honorificos que aumentaron su justa representacion; entre otros, el de Tesorero de la Junta promovedora de la Colegiata de Covadonga.

En Pendueles (partido de Llanes), lugar de su nacimiento, dispensó siempre con mano pródiga el bien á los menesterosos, asegurando à familias enteras la subsistencia con pensiones proporcionadas á sus necesidades; edificó una casa-escuela y expensó la

enseñanza de los párvulos por diez años; estableció una biblioteca que por mucho tiempo puso gratuitamente al servicio del público; hizo al Municipio varios anticipos para abrir una carretera, y finalmente fundo un cementerio, en el frontispicio del cual, presintiendo que debia ser su última morada, mandó grabar la siguiente inscripcion, que podria decirse que es à la vez la síntesis de la vida y su epitafio:

> «Con llanto regné mi cuna; Tormento mi vida fué... ¡Aquí por sin descansé!»

Benévolo por naturaleza; filósofo por su práctica en el mundo, y desengaña lo de las pompas que tanto adulan la vanidad del hombre, no necesita mas epitatio que aquel hermoso terceto bíblico, las lágrimas de los pobres agradecidos y las flores y coronas que su familia y sus amigos depositemos en su tumba.

2.º ASTÚRIAS PINTORESCA: EL PUENTE DE MUROS EN CONSTRUCCION, SOBRE LA RIA DEL NALON.

El 15 de Agosto de 1878, dia de la Asuncion, patrona de la villa de Muros, se inauguró la construccion de este magnifico puente tubular de hierro, bajo la direccion del acreditado ingeniero Don Rafaél Martin.

Tiene 300 metros de largo y su coste, una vez concluido, no bajará de cinco millones de reales Forma parte de la carretera de la costa asturiana que, paralela á ésta, enlaza el a itiguo Prin-

cipado con Santander y Galicia. Merced à las incesantes gestiones del Marqués de Muros se obtuvo su construccion, y el suprimirse 17 kilómetros inútiles del primitivo proyecto de aquella carretera.

Esta obra acreditarà el paso por el Ministerio de Fomento de los Sres. Conde de Toreno y Baron de Covadonga. La situacion del puente es inmej rable. Su altura permitirá á las embarcaciones menores pasar à velas desplegadas al viento por entre sus pilas, y el panorama que se presenta desde el puente merece él solo una excursion para admirar tan bella region y al mismo tiempo tan notable obra.

La espléndida y sinuosa ria, las ruinas de un castillo de la Edad Media, los caserios diseminados a la falda de pequeñas colinas, la villa de Muros en lo alto de la planicie, el Puerto de San Esteban de Pravia con sus escalonadas casas en forma de anfiteatro, la barra en la desembocadura del Nalon cuyas aguas banan el pié de la inmensa pena llamada La Deva, situada en el mar á un lado de la entrada del puerto, todo contribuye á presentar un paisaje que en cualquier otro país sería motivo de paseos y excursiones.

El Monte Agudo, que separa los Concejos de Pravia y Muros, ofrece desde su cúspide vistas que nada, absolutamente nada, tienen que envidiar à las tan asamadas del Tyrol, Sajonia y

Suiza. La villa de Muros, acreditada ya por sus ferias y mercados de ganados, está llamada por su privilegiada situación sobre la costa entre los puertos de Cudillero y San Estéban, cruzando por su plaza dos carreteras, á ser un punto de gran tráfico y movimiento. Así lo han comprendido sus habitantes, y una carretera municipal que parece un paseo por un parque inglés ha venido à crear allí un atractivo más unien lo la hermosa y segura playa del mar llamada de «Aguilar» con la espaciosa plaza de la villa.

Hoy la parroquia de Muros con sus 2.000 habitantes brinda á los viajeros y bañistas baratura en sus posadas, baños cómodos en su puerto, en su ria y en la referida playa de Aguilar, comparable con las de Gijon y San Sebastian.

Sus reconstruidas escuelas públicas, su nueva Casa Consistorial, su proyectado cementerio y ensanche de su iglesia parroquial acreditan a su Municipio y vecindario.

Otro dia La Ilustración Gallega y Asturiana ofrecerá á sus lectores el grabado de la quinta y granja de los Sres. Marqueses de Muros, verdadera Providencia de este Concejo Su parque y huerta están trazados con arreglo á los últimos adelantos de la horticultura, y es quizás el ensayo más comp eto que se ha hecho en Astúrias de la aclimatacion de árboles, arbustos y plantas exóticas.

3.º EL CONVENTO DE ARMENTEIRA. — Véase la pág. 201.

4.º TIPOS Y COSTUMBRES DE ASTÚRIAS: LA SALIDA DE MISA (dibujo de D. José Cuevas;

Ciertamente se vá perdiendo, y bien poco se pierde, la costumbre de esperar los galanes à sus doncellas à la puesta de la iglesia, poniendo así tan cerca lo profano de lo religioso. Flores y Mesonero Romano nos han descrito el aspecto de aquellas gradas de San Felipe y del Buen Suceso à la salida de misa, aspecto del que se conserva una reminiscencia todavía, sobre todo en las ciudades de provincia, con particularidad en el mes de Mayo en que se rinde culto á María y las doncellas van á llevar flores en honor de la Virgen, sin perjuicio de recoger después con halagadora sonrisa las que les prodigan sus adoradores á la salida del templo. En nuestras pintorescas al·leas la costumbre subsiste en toda su pureza, bien que respirando el candor y sencillez primitivas de aquellos lugares.

El grabado que publicamos, dibujo del Sr. Cuevas, tiene un gran colorido local. La moza casa lera que, seguida de la maliciosa abuela, sale del romanico templo, que simboliza la arquitectura asturiana; los espigados mozos que la esperan á la puerta para ofrecerla la bien oliente rosa de miyo que ella acepia con dulce sonrisa, todo este idilio que en cortos momentos y pequeño espacio se realiza está trasladado con admirable exactitud é inspiracion por el artístico lápiz del Sr. Cuevas, que tan bien conoce y dá á conocer los pintorescos tipos y costumbres de su país natal.

5.º EL PUENTE DE SAMPAYO (dibujo del Sr. Ramos Artal).-Véase la pág. 204.

## MISCELANEA

Las conferencias de la Academia de Jurisprudencia de Oviedo han venido celebrándose con verdadera brillantez. El Sr. Aramburu y Zuloaga, el Sr. Canella y Secades, el Sr. Vallina y otros distinguidísimos profesores tomaron á su cargo tan noble tarea, y puede decirse que este género de enseñanza de tan fecundos resultados en otros países, se aclimató ya en la culta capital asturiana. No otra cosa podemos juzgar por la buena acogida que esta idea tuvo en la prensa.

Reciban nuestra felicitacion los distinguidos miembros de la Academia ovetense.

Refiere nuestro apreciable colega de Oviedo El Carbayon un hecho curioso ocurrido en Pino de Aller. Hallábase un pastor golpeando en el suelo con un palo cuando le pareció que alguno de los golpes producia un sonido hueco que llamó su atención, y escarbando la tierra en un corto trecho dejó al descubierto gran parte de un esqueleto, debajo de cuyo cráneo pudo recoger el pastor hasta treinta monedas de plata romanas, de Augusto en su mayor parte.

Por Real órden del ministerio de Fomento, publicada en la Gaceta del dia 4 del corriente, se confirman las disposiciones de la autoridad superior civil de Oviedo prohibiendo el uso de las máquinas Duhart en los rios de la provincia para la pesca del salmon, por ser consideradas como perjudiciales á la policía fluvial.

Si es Villaviciosa uno de los pueblos de Astúrias más favorecidos por la naturaleza que ha derramado sus encantos sobre aquel suelo, no lo es ménos por la fortuna, pues todos los años, al acercarse la primavera, llegan algunos de sus hijos que, habiendo pasado su juventud entre las luchas del trabajo y ejercitado su inteligencia en las especulaciones del comercio, vuelven como obedeciendo superiores impulsos á la dulce patria—cuyo recuerdo tantas veces les conmoviera, allá donde la nostalgia se apodera de las almas sensibles—á gozar el producto de sus afanes entre las apacibles satisfacciones del antiguo y nunca olvidado hogar y las maravillas de aquella vegetacion que conmueve el alma y despierta á la meditacion el entendimiento.

Uno de aquellos llegó á Villaviciosa á últimos de Mayo D. Manuel Fernandez del Valle, de cuyo recibimiento nos dan detalles en carta reciente. Hizo un capital en Méjico, en donde deja crédito inmenso, y fué uno de los más nombrados banqueros de aquel país; mantenia estrecha relacion con los principales hombres que más ó ménos allí figuran, lo cual debe en parte á su trato distinguido y nada comun ilustracion, así como al respetable capital que disfruta; y jóven aún, con una señora tan virtuosa como afable por esposa y algunos hijos, entre los que cuenta simpáticas señoritas por familia, torna á descansar entre sus parientes de las fatigas de su accidentada vida.

Como se recibe á los que practican el bien, como se recibe á los que son una esperanza realizada, ssí se le recibió en Villaviciosa. Grande habrá sido su satisfaccion al agradecer, rodeado de su familia, la expresion de cariño de sus parientes, de sus amigos y de todo el pueblo, que le demostró su aprecio con una serenata verificada en los jardines de la casa que ocupa.

Numerosos donativos ha hecho, tanto para obras públicas como para socorrer la desgracia. En la parroquia de su nacimiento piensa edificar un cementerio nuevo, reparar la iglesia y construir una casa-escuela, habiendo prometido otros regalos que prueban su generosidad.

Hace años, otro Sr. del Valle, tio del D. Manuel y abuelo de nuestro apreciable colaborador Sr. Pando y Valle, vino como éste rico, era como éste generoso, y dejó recuerdos imperecederos por su nobleza de carácter y por su desprendimiento, cualidades características en esta apreciable familia.

La Ilustración Gallega y Asturiana, cuya mision, entre otras, es dar á conocer los hijos esclarecidos de dichas provincias y hacer ver cómo en ellas descuellan los hombres notables en todos los terrenos, tiene gran satisfacción en dar la bienvenida al Sr. Fernandez del Valle y felicitar al pueblo que produce tan buenos hijos, deseando que estos ligeros apuntes sirvan para consolar á los que de Astúrias y Galicia, léjos de la patria, se afanan por labrarse una posición, y se alegrarán de saber cómo agradece el pueblo la generosidad de sus protectores y cómo el trabajo ennoblecc al hombre y templa caractéres tan levantados como el que nos ocupa.

Hemos recibido una hoja impresa, en la cual se inserta un oficio del Alcalde de Ordenes suprimiendo la publicacion de El Fomento, y la alzada que el director de este apreciable colega interpuso para ante el señor Gobernador civil de la Coruña.

Sentimos el nuevo percance de nuestro colega y esperamos que, vencidos los obstáculos que un mal entendido celo opone á su publicacion, volverá á ver la luz pública con mayores bríos y más seguro y merecido aplauso.

Parece que nuestro distinguido amigo y paisano senor Cancio Villaamil ha presentado la dimision del cargo de Consejero de Estado, fundándola en motivos de salud, que en efecto no es tan satisfactoria como deseáramos.

Por lo mucho que importan estas cosas á las comarcas vinícolas de Galicia, á las cuales el ferro-carril de Orense á Vigo, pronto á terminarse, ha de llevar grandes facilidades para la exportación, ponemos en conocimiento de nuestros abonados que después de celebrar ocho importantes sesiones, ha dado fin á sus tareas el congreso vitícola de Oporto. Entre sus acuerdos figuran: dejar libre la plantacion de cepas de América en la provincia del Duero; constituir en aquella ciudad una gran asociacion vitícola y etnológica, á fin de propagar las buenas prácticas de cultivo y elaboracion; promover concursos y conceder auxilios; pedir al Gobierno que adquiera sarmientos de vides americanas para cada distrito municipal y que se reparta entre éstos cartillas instructivas sobre vinicultura para uso de la niñez y celebrar congresos anuales.

Hemos recibido una bellísima romanza dedicada á la memoria de la infanta D.ª Pilar, música de la señorita Ayllon y letra de la Srta. Pirez, quienes destinan una parte del producto de la venta para aumento de los fondos que se reunen para levantar un templo á Nuestro Señora de Covadonga en la peña misma donde comenzó la epopeya de la Reconquista.

Y á propósito de esta magnífica obra que será debida á la piedad de los fieles y al celo del Prelado asturiano, debemos mencionar los trabajos de la Sociedad de Señoras constituida en esta Corte para tan piadoso fin, á beneficio del cual celebró dias pasados un concierto en el Jardin Botánico, que estuvo muy brillante segun hemos leido en los periódicos, pues nosotros no hemos tenido la fortuna de concurrir.

Escriben de Paradela al Diario de Lugo:

«El pedáneo de uno de los barrios de dicho distrito comunicó al Alcalde que en una casa se encontraban una madre y tres hijos bañados en desconsolador llanto, cuya causa era la extrema miseria en que se encontraban privados de todo alimento.

Visitaron el Alcalde y el Secretario del Ayuntamiento la casa de aquellos infelices, y, en efecto, se convencieron de la exactitud de lo manifestado, pues examinada una holla que estaba puesta en el hogar, la
encontraron llena de agua y hierba con alguna sal,
único alimento con que atendian á su subsistencia la
desgraciada madre y sus malaventurados hijos, que
fueron inmediatamente socorridos por dichos Alcalde
y Secretario.

Cree nuestro apreciable comunicamente que en idéntico caso se encuentran casi todas las familias del distrito de Paradela, que ni siquiera pueden dedicarse á la mendicidad perque la intensidad de la crísis alcanza á todos y nadie abunda en recursos para poder socorrer la desgracia de sus semejantes.

En efecto, esa es, por punto general, la situacion de nuestra provincia, víctima de la más terrible de las calamidades, de la más tremenda de las catástrofes, la inundacion del hambre.

No es sólo en el distrito de Paradela donde suceden escenas como las que nos comunica el apreciable suscritor; suceden diariamente en todos los distritos de nuestra infeliz provincia.

A tiempo se dió la voz de alarma para evitar que las consecuencias fuese tan terribles; pero las súplicas se perdieron, sin eco, en el vacío.»

A causa de la abundancia de material y asuntos de actualidad nos vemos en la precision de retirar el artículo contestacion al publicado por el Sr. Torres Campos en El Demócrata.

La provincia de Lugo está en verdadera desgracia. Con las noticias de la miseria vemos alternar relatos de hechos criminales.

Dias atrás por la Guardia civil del barrio del Sur han sido capturados Antonio Vega Lopez, natural de Villa-inmi (Lugo) y Angel Agredo, natural de Millajos, de la misma provincia, presuntos autores del crímen perpetrado en la persona de una jóven que en la tarde del dia 24 del corriente pareció degollada en una alcantarilla de la vía férrea de Andalucía.

La prensa unánime ha tributado justos elogios al inteligente Director del Instituto del Cardenal Cisneros, nuestro distinguido amigo y colaborador Excmo. Señor D. Acisclo Fernandez Vallin, con motivo de la solemnidad literaria, de que fué principal iniciador, celebrada el dia 30 de Mayo con gran brillo en honor del ilustre titular de dicho Instituto.

A nuestra vez damos la más cordial enhorabuena al Sr. Vallin.

En las fiestas del centenario de Camoens representa en Lisboa á La Ilustracion Gallega y Asturiana nuestro querido compañero de redaccion D. Alfredo Vicenti.

# NOTICIAS REGIONALES

## ASTÚRIAS

Avilés.—Han fallecido en esta villa D. Ramon Valdés y Gonzalez, del comercio de Matanzas, y fray Manuel Alonso del Camino, administrador general de la Sra. Marquesa viuda de Ferrera.

—Segun dice La Luz, se proyecta crear una plaza de práctico en esta villa.

-Los periódicos de Madrid han dado la noticia de que el Consejo de Administracion de las líneas del Noroeste ha encargado al Ingeniero Mr. Richard hacer el estudio del ramal del ferrocarril de Villabona á San Juan de Nieva, de Avilés, por si á la empresa le conviniera la construccion.

Es extraño, dice El Carbayon, que se intente un nuevo estudio cuando existe un proyecto terminado, con cuya vista y la del terreno podria Mr. Richard informar al Consejo de cuanto desea conocer.

Cangas de Onis.—Se han terminado ya las obras de los puentes de Villanueva, Pozofalso y los Llanos,

Castropol.—Al periódico de la vecina villa de Rivadeo escriben de Madrid que se variaron las órdenes para el estudio del puente que ha de unir aquella con esta poblacion y de cuyo trabajo no se encarga al Sr. Casariego, Ingeniero Jese de Oviedo, por no poder atender el corto personal de que dispone á los muchos que le están encomendados; y que por el Ministerio de Fomento se previene á la Direccion de Obras públicas se designe un Ingeniero que en el plazo más breve posible se dedique precisamente á la terminacion del referido estudio.

En nuestro poder, dice El Eo, existen pruebas de haber alcanzado este servicio el Sr. D. Cándido Martinez, cuyo proceder no hay
palabras bastantes para elogiar y esperamos que este distrito sabrá reservar toda su gratitud, por este y otros favores que nos
lleva dispensado, á fin de ponerla á su disposicion cuando llegue
la ocasion, si se digna acordarse de nosotros.

Guon.—El tramvía que se proyecta en esta villa, segun dice un periódico, tendrá la estacion de salida en el punto donde el muelle de Liquerique se une con el cerro de Santa Catalina; partirá

de alli, siguiendo por el muelle viejo ó calles de Abtao y de la Barbacana, pasando por delante de la plaza del Marqués y de la entrada de la calle de la Trinidad; dará vuelta delante del café Suizo, para seguir la calle del Comercio, atravesando la vía del ferro-carril de Langreo y siguiendo por la derecha del camino llamado de la Gloria. Al llegar al antiguo matadero se dividirá en dos ramales, uno que terminará en la Estacion de viajeros del ferro-carril del Noroeste, y otro que, siguiendo la orilla del mar y atravesando la carretera de Avilés, irá á terminar en la puerta de mercancías de la citada Estacion.

El material móvil de la vía tendrá tres clases de vehículos: carruajes elegantes y cómodos para viajeros, wagones y plataformas

para trasportes de mercancias.

—A la hora de la marea de la tarde del 26 trató un remolcador de sacar el bergantin francés Neptune, que se halla embarrancado en la playa de las Arenas y no lo pudo conseguir, à pesar de que el buque está aligerado de buena parte de su cargamento de mineral.

—El dia 2 del corriente salieron en direccion á la parroquia de la Pedrera el Juzgado de primera instancia, el médico forense y la Guardia civil con objeto, segun se nos dice, de instruir sumaria sobre un robo ocurrido en dicha parroquia, á consecuencia del cual parece que hay tambien un herido.

-Han arribado á este puerto varios buques cargados de maíz, y son esperados otros varios con el mismo cargamento.

Infiesto.—El dia 26 de Mayo se celebró en esta villa el enlace de nuestro querido amigo D. Faustino Inocencio de la Vallina, Catedrático de la Universidad de Oviedo, con la Srta. Doña Luisa de Arguelles Frera.

Laviana.—El Ingeniero Jese de caminos de la provincia, acompañado del Jese de Obras públicas provinciales, recibió el 29 definitivamente las obras del puente de Arco.

Luarca.—El 19 de Mayo ha tenido lugar en el nuevo templo parroquial de ésta una solemne fiesta religiosa con motivo de la primera comunion de niños en ella celebrada.

Oviedo.—Dice El Carbayon:—«El asunto relativo à la liquidacion del 80 por 100 de propios que corresponde al Ayuntamiento de Oviedo, aún no está terminado; lo que hubo fué que el Ministerio de Hacienda pasó à la Direccion de la Deuda las órdenes oportunas para que se hiciera la liquidacion de esos créditos; de

A propósito de este asunto, hemos oido asegurar que el Diputado à Córtes Sr. Marqués de Pidal ha dirigido una carta à algunos Concejales rechazando los cargos que se le hicieron en una sesion del Ayuntamiento, manifestando las gestiones que habia realizado en apoyo de los intereses municipales y acompañando algunas cartas que prueban su aserto. Segun la misma carta à que nos referimos, el Sr. Marqués de Pidal continuará en la gestion de tan importante asunto, que ahora entra en su fase decisiva y difícil, hasta conseguir que se termine la liquidacion del crédito, y se den las órdenes de pago correspondientes.»

—En el Casino de esta capital se han hecho importantes obras que mejoraron mucho el local de la Sociedad, la cual cuenta ahora con más extensos y cómodos salones.

—Segun dice El Carbayon, corre el rumor de que pronto quedarán sin trabajo un gran número de armeros de la fábrica de la Vega.

¿Dónde encontrarán ocupacion esos obreros, y pan para sus familias? El problema es sombrío, y se deben adoptar todas las medidas para resolverlo. ¿Qué hacen las Corporaciones? ¿Por qué no se gestiona en favor de los armeros para que esas economías no perjudiquen á tantas familias, y áun á los intereses generales de la capital?

Dice un periódico, aunque no le consta de positivo, que el nuevo hospital provincial se emplazará en los terrenos que están à la izquierda del camino de la Silla del Rey, entre la vía de ferro-carril y la llamada carretera Nueva.

—El dia 30 salieron de esta cárcel varios presos destinados á cumplir sus condenas en otros puntos. Entre ellos iba una mujer, que al ser despedida por varias vecinas suyas, se encontró entre estas á la que la habia denunciado el pequeño delito que habia cometido la conducida, consistente, segun á voces decian, en el robo de medio copin de pan. Con tal motivo se promovió tal reyerta entre todas contra la denunciante, que esta tuvo que ocultarse en una casa y ser amparada por los dependientes de la autoridad.

—Ha sido adjudicada á la fábrica La Amistad la construccion del aparato de hierro que ha de contener el reló que se vá á colocar sobre las consistoriales. Del remate resultó una rebaja en el presupuesto.

-Ha llegado y tomado posesion de su cargo el nuevo Gobernador de la provincia Sr. D. Antonio Aranda.

-El Exemo. Sr. D. Lorenzo N. Quintana ha escrito á este Ayuntamiento, dándose por may agradecido y honrado por la declaración de hijo adoptivo de esta ciudad.

—Se ha hecho un contrato con la fábrica del gas para que lleve el alumbrado al paseo del Bombé.

—En la Sala de lo criminal de esta Audiencia se verá una causa formada en el Juzgado de Pravia por hurto de algunas manzanas en una pumarada, no pasando de tres reales el importe de ellas.

—Parece que en la galería de retratos de la Universidad figurarán los de algunos distinguidos artistas que, como los señores Llanos, Gragera, Fierros y Escosura, han estudiado en las áulas ovetenses.

PROAZA — Este Ayuntamiento ha acudido al Ministerio de Fomento solicitando se proceda á hacer las obras de reparacion necesarias en el puente de San Andrés, de cuyo hundimiento dimos cuenta.

RIVADESELLA.—En este puerto fondeó el vapor inglés Prince, conduciendo á bordo toda la tripulacion de otro buque del mismo pabellon que se fué á pique en alta mar.

Soto del Barco.—Segun parece varios vecinos de Soto del Barco piensan acudir ante el Ministerio de la Gobernacion, contra un acuerdo del Municipio que cedió una calleja á cambio de otros terrenos para ensanchar un camino.

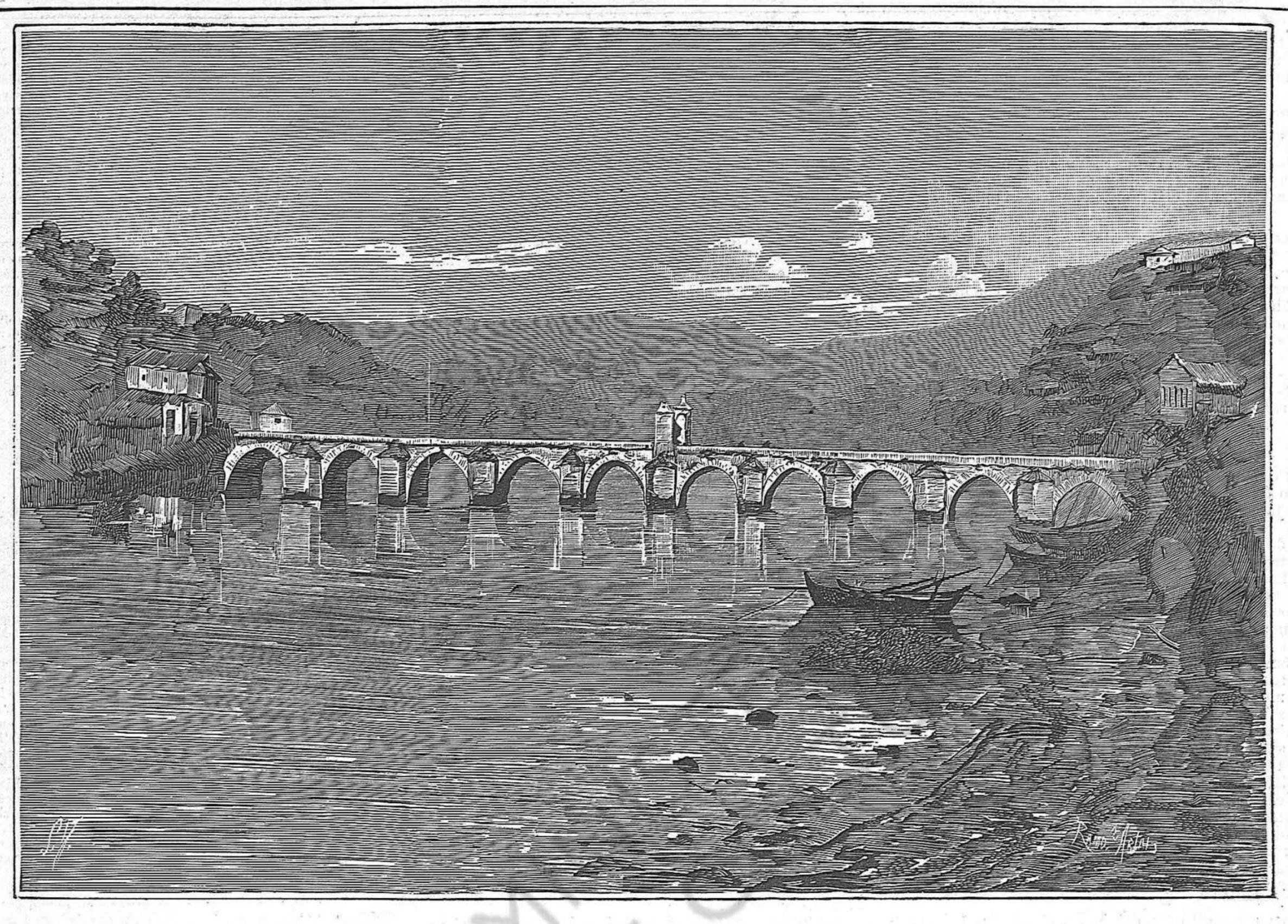
Tineo.—El Ayuntamiento de Tineo ha resuelto proceder à la reparacion de algunos puentes del Concejo que se hallan en mal estado.

## GALICIA

Se ha constituido en Santander una Sociedad minera y metalúrgica, que entre otras minas se propone explotar las siguientes, sitas en Galicia: La Dichosa, en Rivadeo; Testa de hierro, Do Pazo y La Generosa, en Vivero; San Aquiles, San Jáime, Australia. San Ricardo, Purita, Santa Clara, San Guillermo, Marte, Mercurio, Albion, Júpiter, California, Vulcano, Santa Teresa de Jesús. La Abundante, La Esperanza, Santa Maria, San Federico, La Victoria, San Francisco y Dos Amigos. en la provincia de Orense; La Sinceridad y Porvenir en la de Pontevedra.

-Es ya seguro que el Sr. Ministro de Marina visitará algunos puertos de las costas de Galicia para el mes de Julio próximo.

Allariz.—Hace pocos dias que la Guardia civil de este puesto ha detenido à dos individuos que formaban parte de una partida de ladrones, que el 11 del corriente robaron à varios españoles y portugueses que se dirigian à la feria de Montederramo en dicha



EL PUENTE DE SAMPAYO. (Dibujo del Sr. Ramos Artal.)

provincia, y habian recorrido varios pueblos cometiendo robos. Esta partida ha sido disuelta merced à la incesante persecucion de la Guardia civil. La de Quiroga ha capturado à diez sujetos que con sus crímenes tenian atemorizada aquella comarca.

Caldas.—Las obras del Casino que se construye en esta villa adelantan con rapidez, y creo que para principio de Agosto estarán concluidas.

Con este motivo se formará una compañía de aficionados para poner en la escena del salon-teatro de dicho Casino algunas piezas lírico-dramáticas.

CHANTADA.—El Ayuntamiento de esta villa ha felicitado calurosamente al Sr. Conde de Pallares por el último discurso que ha
pronunciado en la Alta Cámara, dedicado entre otras cosas á pedir la pronta terminacion de la carretera de Meijaboy á Orense,
vía cuya importancia está á la vista, y cuya forzosa terminacion
urge sobremanera.

Coruña.—Esta poblacion tiene que entregar al Tesoro en el próximo año económico, por contribucion territorial, 197 883 pesetas, por industrial 280.941,82 céntimos, para gastos de la provincia, 171.773 y 7 centimos, cantidades que sumadas forman un total de pesetas, 650.597 con 89 céntimos.

Falta agregar lo que debe satisfacer para cubrir las necesidades del Municipio, en lo que vá incluido lo que al Tesoro paga por encabezamiento de consumos y lo que importan las cédulas de vecindad.

— Dice El Telegrama: «Hásenos asegurado que la iluminación de los paseos y jardines de Mendez Nuñez este año será espléndida, pues el Municipio piensa colocar 20.000 faroles y los nuevos mecheros de gas, segun el último contrato con la empresa » — Nos han asegurado que el Gobernador, Sr. Leguina, enterado del proyecto de un Asilo para hijas de cigarreras que dejó pendiente su antecesor Sr. Candalija, ha nombrado una Junta compuesta de dos Diputados provinciales, un Concejal, el Jefe y el contador de la fábrica de tabacos. »

Leemos en El Telégrama: «Segun se nos ha asegurado, parece que entre los diferentes festejos con que se piensa conmemorar este año á la heroina María Pita, figurará el juego de las sortijas por la galante oficialidad del escuadron de Galicia, á lo cual se ha prestado gustosa. Las carreras se verificarán en la carretera contigua al paseo de Mendez Nuñez.»

Ferror.—En los primeros meses del año próximo quedarán completamente terminadas las obras que se están llevando á cabo en el castillo de la Palma. Cuando esta fortaleza esté en disposicion de prestar servicio, será una de las primeras que existan en España.

La estátua de Mendez Nuñez que el escultor Sr. San Martin ha regalado á la marina de este departamento, será colocada en el centro de los jardines que se han construido frente la Casa Consistorial.

—Dice El Diario de esta ciudad, del 31 del pasado Mayo: «Un lance desagradable tuvo lugar anteayer entre los vapores Pájaro y Mendez Nuñez, lance que pudo acarrear funestis mas consecuencias. Entre las versiones que acerca de él hemos oido en diferentes circulos, corria como más válida la siguiente.

Parece que el vapor Pájaro salió del puerto de la Coruña algunos minutos después de haberlo verificado el Mendez, pero que debido á tener limpios sus fondos y la máquina en buen estado, alcanzó á éste cerca de la punta del Segaño.

Al observar el Mendez que el Pájaro iba á entrar en Ferrol antes que él hizo una evolucion á sin de oponerse á la marcha del barco que manda el conocido y acreditado Capitan Sr. Fernandez; merced á las hábiles disposiciones del segundo se debe que

no haya habido que lamentar un siniestro, aun cuando al pasar el Mendez derribó con el botalon el asta-bandera del Pájaro, sembrando el susto consiguiente en los pasajeros que venian en este barco.

—Concurridísima y animada estuvo el 22, dice El Correo Gallego, la verbena de la Virgen de las Angustias; el canton de Quesada y la plazuela y calzada que dirige à la capilla eran ocupados por numeroso público ávido de disfrutar de una noche apacible y hermosa, y de los acordes de la música de infanteria de Marina, así como de presenciar la ascension de vistosos globos que se elevaron con gran rapidez y el disparo y quema de fuegos artificiales.

La funcion dió comienzo á las ocho y media, la música de infantería de Marina que amenizaba la fiesta comenzó á tocar á las nueve y se retiró á las once, hora en que comenzó tambien la retirada de los espectadores.

—El 21 llegó á esta ciudad el Mariscal de Campo, segundo cabo de la capitanía general de Galicia Excmo. Sr. D. Cárlos Suanzes y Campo, con objeto de pasar algunos dias al lado de su apreciable familia.

—Leemos en El Diario del Ferrol:—«En la parroquia de Recemel, Ayuntamiento de las Somozas, hubo hace tres dias una sensible desgracia. Parece que á consecuencia de cuestiones de familia un hombre, ya anciano, asestó cuatro tremendas puñaladas en
el vientre á una mujer, madre de la esposa de su hijo. Dado el
oportuno parte al Juzgado, éste comenzó á instruir las primeras
diligencias.»

—Muy pronto contaremos con una casa de baños de agua dulce, para lo cual ya se está construyendo en la calle de San Eugenio un espacioso edificio que se abrirá al público en cuanto se hayan hecho en él las obras más precisas.

—Las obras que se llevan á cabo en los jardines de frente la cárcel continúan paulatinamente; pero aún así, creemos que aquellas quedarán terminadas ántes del invierno próximo.

— Durante la última semana hubo en este puerto el siguiente movimiento de entrada y salida de buques mercantes, que condujeron carga con destino á esta plaza.

Entrada. — Embarcaciones mayores españolas 5 con 1.215 toneladas, 77 tripulantes y 21 pasajeros; idem menores id. 4 con 103 toneladas y 19 tripulantes; extranjeras, una de bandera inglesa con 459 toneladas, 16 tripulantes y 2 pasajeros.

Salida. — Embarcaciones mayores españolas 6 con 1.279 toneladas, 88 tripulantes y 24 pasajeros, idem menores id. 2 con 42 toneladas y 9 tripulantes: extranjeras una con 459 toneladas, 16 tripulantes y 2 pasajeros.

Lugo. —Un jóven de veinte años de edad puso fin á sus dias en Lugo, disparándose, segun se dice, dos tiros de rewolver en la cabeza Realizó sus propósitos detrás de la muralla, sitio llamado La Mosqueira; en donde tiene lugar el mercado de cerdos. El infeliz fué trasladado al hospital con pocas esperanzas de vida.

Mondonedo.—El sábado 22 del próximo pasado se inauguró en esta poblacion el nuevo paseo que acaba de construirse en la plaza. La concurrencia fué grande.

Nova.—Segun leemos en El Tambre, se han cometido varios robos en la vecina aldea de Santa Cristina. Dicese que los ladrones se llevaron de una casa 3 000 rs en metálico, y de otra toda la ropa que pudieron haber á las manos.

Ascienden los donativos recaudados hasta la fecha para el monumento que ha de levantarse en esta villa al célebre escultor Felipe de Castro à 1.590 pesetas y 75 céntimos.

Orense.—Ha empezado à ver la luz pública en esta ciudad una revista quincenal de instruccion primaria, bajo la direccion del ilustrado profesor D. Aureliano Ares de Parga.

Pontevedra.—Las obras de la Alameda y Campo de la feria adelantan rápidamente. Al nuevo palacio municipal casi no falta más que la escalera para estar definitivamente concluido y en disposicion de empezar los trabajos de instalacion de los grupos que allí han de exhibirse; por consiguiente, excitamos el celo de los expositores para que lo más pronto posible cubran las cédulas que tienen en su poder con objeto de que las Comisiones sepan á qué atenerse, y no se presenten á última hora dificultades que con estos datos pueden evitarse.

—Leemos en El Anunciador:— «Vemos con profundo sentimiento que la viruela se vá desarrollando en esta ciudad de una manera considerable, y llamamos sobre ello la atencion de las autoridades para que pongan en juego todos los medios que crean necesarios para impedir la propagacion de tan terrible como dolorosa enfermedad. La estacion del estio se viene encima, y cuantos más dias pasan sin hacer nada, tantos más serán quizá de luto y llanto.»

Santiago.—A más de mil duros asciende el coste del instrumental que habrá de estrenar la banda de música del Hospicio en las fiestas del Apóstol.

Tuy — Es cosa segura que el trazado aprobado para el enlace del ferro-carril de las líneas española y portuguesa, podemos decir hoy que la expresada línea pasará por Tuy y Valença. Una vez terminada la construccion del puente sobre el rio Miño y la línea, se mandará à Tuy una guarnicion permanente que no bajará de 200 hombres, construyendo sobre dicho rio un fuerte, cuyo destacamento será cubierto por dicha fuerza.

Vigo.—Asegura El Faro que dentro de pocos dias quedarán informados por el Ingeniero D. Francisco de Federico los proyectos de la travesía de la carretera de Coruña á Camposancos, por el centro de esta ciudad, y á la vez, el que se refiere al ensanche de la parte de carretera que vá desde la calle del Ramal hasta frente la Estacion del ferro-carril.

—Leemos en La Concordia del 1.º:—«Continúan los trabajos para colocar la nueva puerta en la colegiata, la cual parece que, sin más plazo, quedará hoy en su sitio

El trabajo es de bastante mérito, como lo hace suponer el costo de 2.500 rs. á que asciende sólo la mano de obra de carpintería.

Los magníficos tablones de castaño que se han empleado en la

Los magnificos tablones de castaño que se han empleado en la obra, hallábanse, hace mucho tiempo, depositados en la colegiata.»

VIVERO.—Ha cesado la explotacion de las minas de hierro de esta comarca, en las que hace tiempo venía ocupando un crecido número de obreros; y que en las actuales circunstancias fué de benéficos resultados para remediar el malestar, que la falta de co sechas hizo sentir á toda nuestra provincia.

«La Ilustracion» no responde ni se hace solidaria de las opiniones que expongan los colaboradores en sus artículos, campo neutral abierto á la libre manifestacion de todas las ideas.

Son reservados todos los derechos de la propiedad literaria y artística que la misma publica.

Madrid: 1880.-Imp. de A. J. Alaria, Estrella, 15, Cueva, 12